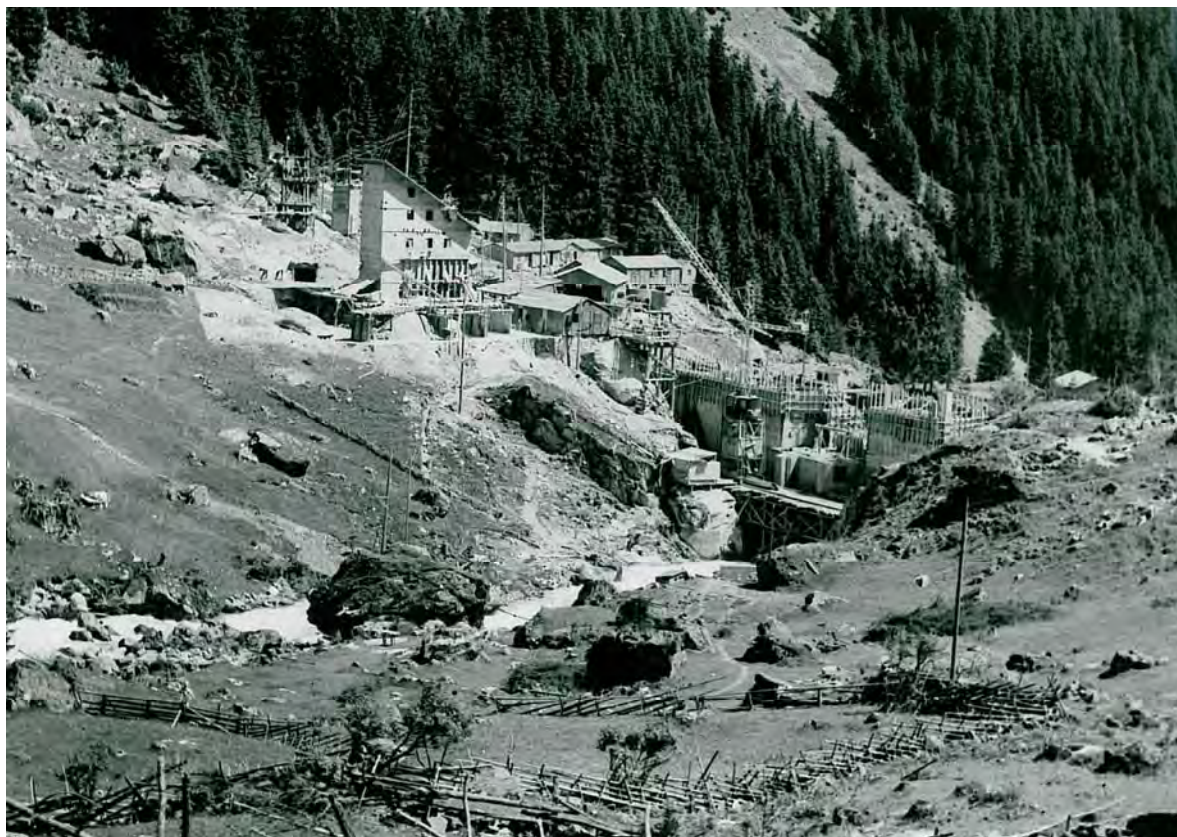




Rapport da gestiun e quen 2013



Construcziun dil lag a Barcuns 1946/1947

Preziadas convischinas
Preziai convischins

"Pli fetg ch'il vargau interessescha mei il futur, damai ch'jeu vi viver en quel".
(Albert Einstein)

Era sche quei citat ei fetg significonts eis ei curvegnet da mirar anavos sin il curriu e passau duront in onn vargau, denton era buca tralasar da mirar anavon el futur. Alla fin d'in onn da fatschenta ha ei num trer bilanza. Quei vegn fatg da fatschentas, communitads sco era ella veta da scadin. Per ils ins ei igl onn vargau staus buns e legreivels, per ils auters eis el staus meins buns ni forsa schizun staus umbrivaus da malsogna e tristezia. Per la vischnaunca ei igl onn passau stau in onn cuntenteivel. Nus essen stai schanegia da malauras e catastofas dalla natira. Il quen communal ei oravontut muort ils aults prezis da vendita dalla energia da participaziun curdaus ora fetg bein. Il contract da vendita d'energia digl onn 2009 cuora deplorablamein giu cun la fin digl onn 2014. Ils prezis da vendita che ston aunc vegni contrahai naven digl onn 2015 vegnan a curdar ora bia pli mudests. Era il recav ord ils tscheins d'aua dalla ORA ei staus 2013 in bien ton pli aults che la media dils davos 10 onns. Facturs principals per il bien quen ein denter auter il bien senn da responsablidad e la buna tenuta da spargn dalla suprastonza communal. Quei bien quen communal astga denton buca tschurventar nus e nus stuein era egl avegnir haver bien quitaus dallas finanzas communalas ed haver in egl aviert per novas resursas finanzialas e potenzials da spargn.



Sper la survesta dallas finanzas dat nies rapport da quen e gestiun ina survesta dalla gliesta dils officials e quella culs emploi e collaboratur. La gliesta da nossas senioras e nos seniors cun lur di ed onn da naschientscha fuorma ina impurtanta part da questa brochura. Era lein nus presentar ils nievnaschi digl onn passau e lu era seregurdar aunc inagada da tut quellas convischinas e quels convischins che han bandunau nus per adina igl onn 2013.

0 Activitads dallas autoritads communalas

0.1 Cuminonza dils votants

Elecziuns communalas 2013

Culla fin da zercladur 2013 ei il trienni 2010-2013 ius a fin. Entochen la fin da schaner han tut ils officials che han remess lur uffeci culs 30 da zercladur 2013 communicau quei alla suprastonza communal.

Cun la fin da zercladur 2013 ei il presidi da *Walter Deplazes* ius a fin. Il president partent ha tgamunau duront treis periodas nossa vischnaunca cun gronda savida e capientscha. El ha sper il grond engaschi en siu biro d'inschignier priu il temps necessari da sefatschentar cun ils pensums ed ils problems che sepresentan en ina vischnaunca. Sco inschignier ha el giu gronda savida e capientscha per caussas tecnicas. Tras sias extendidas enconuschientschas professunalas e sia habilitad da mirar egl avegnir ein differents impurtants projects vegni realisai, inicialisai ni ein aunc en preparativas.

En quels nov onns ein differents restructuraziuns vegnidas realisadas. Ils uffecis da cudisch funsil ed ils uffecis civils dalla Cadi ein vegni fusiunai. Ils corps da pumpirs da Sumvitg e Trun ein seligia ad in corp comunabel, las scolas da Sumvitg e Trun ein seunidas en in consorzi e denter ils uffecis forestals da Mustér, Sumvitg e Trun ei seformau ina cuminonza da maschinas.

Walter Deplazes ha giu in bien e prudent maun da contrahar cura ch'igl ei iu per far ils novs contracts per la vendita dalla energia da concessiun e da participaziun. Quels fetg favoreivels contracts che han empleniu considerablamein la cassa communal crodan cun la fin digl onn 2014.

In dils puncts culminonts da siu temps sco parsura communal ei segiramein las contractivas cun il retuorn a tschep avon temps dall'ovra Russein staus. En stretga collaboraziun han Walter Deplazes ed il president communal da Mustér *dr. Dumeni Columberg* negoziu la biala summa pil retuorn a tschep avon temps da 5.33 milliuns francs per vischnaunca e la partizipaziun dallas vischnauncas da Sumvitg e Mustér da mintgamai 15 % vid l'ovra Russein, ina buna entrada finanziuala pil futur.

Cun igl organ communal "Las Squadras" ha Walter introduciu in adequat mied per informar convischinas e convischins avon mintga radunonza communal sur dallas fatschentas che vegnan tractandadas sco era sur dad eveniments spezialis en vischnaunca.

Culs 30 da zercladur 2013 banduna era geraua *Theresita Eicher-Maissen* suenter treis periodas l'executiva communal. Ella ha tgamunau duront quels 9 onns ils secturs: scolaziun, cultura e temps liber, sanadad e beinstar social.

Medemamein suenter 9 onns ha gerau *Paul Fry* bandunau la suprastonza communal. Las empremas duas periodas ha el menau ils secturs: provediment d'aua, dismessa d'aua piarsa e traffic. Per la davosa perioda ha el lu surpriu ils secturs: segirtad publica, baselgias e capluttas, santeris ed uorden da satrar, agricultura e dismessa da cadavers.

Suenter ina perioda ha gerau *Pia Candinas-Pally* remess il uffeci da gerau. Duront quels 3 onns ha ella dirigiu ils secturs: provediment d'aua, dismessa d'aua piarsa, traffic e turissem.

Al president communal partent, allas gerauas ed al gerau engraziein nus en num dall'entira populaziun cordialmein per igl engaschi e la lavur en favur da nossa vischnaunca giavischont ad els tut bien pil futur.

La cumissiun da baghegiar ha stuiu prender encunter las demissiuns da *Robert Bundi* e *Peter Bearth*. Ad els, en special a Robert Bundi che ha presidiau la cumissiun da baghegiar duront 6 onns, s'auda in grond engraziament per lur fetg buna e zun preziada lavur ella cumissiun da baghegiar.

En num dall'entira populaziun admettein a tut quels che ein s'engaschai duront igl onn vargau en ina u l'otra funcziun per nossa vischnaunca in grond engraziament per tut il prestau. Nus sperein che lur engaschi hagi fatg plascher e dau satisfacziun ad els sco era tschaffen da s'engaschar vinvon sin in u l'auter palancau per nossa communitad.

Il 14 d'avrel 2013 ha giu liug igl emprem scrutini per las elecziuns communalas. Sin fundament dil modus da calculaziun dil pli absolut tenor la lescha da votaziuns ed elecziuns ein tuttas candidatas e tuts candidats vegni elegi gia egl emprem scrutini. Als nievelegi gratulein nus cordialmein e giavischein ad els bia plascher, perseveranza ed era satisfacziun en lur uffecis.

Votaziun per la renaturaziun dil dutg atras il vitg da Surrein
La cuminonza dils votants ei vegnida clamada il 22 da settember 2013 all'urna per decider sur dil project per la renaturaziun dil dutg atras il vitg da Surrein e conceder il credit brut leutier da 1'770'000 francs. Cun 212 (34 %) encunter 414 (66 %) vuschs han vischinas e vischins refusau quei project.

0.2 Radunonza communal

La radunonza communal ei vegnida convocada quater gadas ed ha tractau las suandontas fatschentas:

radunonza communal dils 5 da zercladur 2013

- tractaziun ed approbaziun dil project per refar donns da malauras Naustgel/Aclas e conceder il credit brut da 670'000 francs,
- tractaziun ed approbaziun dil project per refar donns da malauras via Val Sumvitg e conceder il credit brut da 290'000 francs,
- tractaziun ed approbaziun dil project per refar donns da malauras en differents loghens e conceder il credit brut da 750'000 francs,
- tractaziun ed approbaziun dil project da dislocar la loipa Cadi e la via da velos a Cahuons e conceder il credit brut da 210'000 francs,
- tractaziun ed approbaziun dalla revisiun parziala dil contract da menaschi dalla serenera Zavragia,
- tractaziun ed approbaziun dalla revisiun parziala dil reglament da fatschenta (capitel IV),
- tractaziun ed approbaziun dil reglament da salarisaziun,
- concluder da dissolver la lescha construcziun da habitaziuns e miglier da habitar.

radunonza communal dils 14 da zercladur 2013

- tractaziun ed approbaziun dil project per la renaturaziun dil dutg atras il vitg da Surrein e concessiun dil credit brut da 1'770'000 francs per mauns dalla votaziun all'urna.

radunonza communal dils 21 da zercladur 2013

- rendaquen 2012,
- rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2012,
- approbaziun digl uorden da scola pil consorzi da scola Sumvitg-Trun.

radunonza communal dils 17 da december 2013

- tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2014,
- fixaziun dils peis da taglia 2014,
- elecziun da delegai e suppleants en corporaziuns da vischnauncas (perioda d'uffeci 2013-2016),
- tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Cumpadials-Laus.

0.3 Suprastonza communal

En 27 (21) sedutas ha la suprastonza communal tractau 199 (164) fatschentas.

0.4 Cumissiun da quen e gestiun

Sut il presidi da *Ciril Cathomas* ei la cumissiun da quen e gestiun s'entupada tier pliras sedutas. Per l'examinaziun dil quen 2013 ha ella impundiu 1 ½ di. Sin fundament d'art. 49 dalla constituziun communal ei la controlla aritmetica dil quen communal vegnida surdada al biro *Cathomas e Cabernard AG* da Glion. Il rapport detagliai dalla cumissiun da quen e gestiun sco era quel dil biro fiduziar ein d'anflar gest suenter la part dil quen communal. Als commembers dalla cumissiun da quen e gestiun ed al biro fiduziar engraziein grondamein per lur zun preziada lavur.

0.5 Cumissiun da baghegiar

La cumissiun da baghegiar ei vegnida presidiada entochen la fin zercladur da Robert Bundi. Naven dall'entschatta fenadur presidescha *Martin Bundi* l'istanza da baghegiar da nossa vischnaunca che ha giu igl onn vargau 12 (12) sedutas e tractau 84 (106) damondas da baghegiar. Per lur grond engaschi sil sector da baghegiar da nossa vischnaunca engraziein nus als commembers dalla cumissiun da baghegiar.

0.6 Administraziun communal

L'administraziun communal ei il center da survetsch da nossa vischnaunca. Nies canzlist *Patrick Schaniel* e sia squadra procuran per lavur professiunala sin tut quels nundumbreviels secturs als quals in'administraziun communal moderna sto dar damogn ozildi. Per lur fidau engaschi, per la fetg buna collaboraziun cullas autoritads politicas e per lur buns survetschs a vischinas e vischins engraziein alla emploiada ed als emploiadi dall'administraziun grondamein.

Igl onn passau ha il giuven *Gian Carlo Candinas* da Surrein terminau siu emprendissadi mercantil tier la canzlia communal. Per plascher dils responsabels ha el concludiu quel cun complein success. Las autoritads ed ils collaboraturs engrazian al Gian Carlo per la buna lavur e zun amicabile collaboraziun. Els gratuleschan agl'iniziativ giuven e giavischian bia plascher e satisfacziun en sia nova incumbensa tier RTR a Cuera.

Sco nova emprendista tier la canzlia communal ei *Anita Duff* da Sumvitg vegnida engaschada.

1 Segirtad publica

1.1 Register funsil Cadi

Il gudogn mussaus ora el quen 2013 sebase sin igl onn da gestiun 2012 e munta per nossa vischnaunca a 20'000 francs visavi 38'000 francs igl onn avon. Il gudogn dil register cudisch funsil Cadi che cumpeggia tuttas vischnauncas dalla Cadi vegn repartius en proporziun cun las fatschentas fatgas en mintga vischnaunca. Il register funsil Cadi vegn tgamunau da *Marcel Soliva* da Sedrun sco administratur e da *Martin Monn* da Sumvitg sco substitut digl administratur. Ulteriuramein ein treis collaboraturas ed in collaboratur engaschai tier il register funsil. Ina detagliada survesta dils survetschs dil register funsil anflan ins sut www.gbacad.ch.

1.2 Pumpiers

Dapi igl onn 2012 funcziunescha il corp da pumpiers Sumvitg-Trun sco corp comunabel per las duas vischnauncas da Sumvitg e Trun. Quella collaboraziun funcziunescha fetg bein, seigi quei tiel cader sco era denter ils pumpiers.

Il parc da maschinas ei vegnius cumpletaus cun ina sprezza da motor nova. Il vehichels ein vegni menai avon igl atun

ed ein en quei connex vegni rugalai si, aschia ch'ei sesanflan en in bien stan. Il corp ei equipaus bein e sa en cass d'in barschament reagar spert ed efficient.

Duront igl onn vargau ein ils pumpiers vegni clamai tier tschun incendis. Ei semuossa adina puspei con impurtont ch'in bien corp da pumpiers ch'ei spert sil plaz per stizzar il fiug e segirar il contuorn ei.

L'administraziun finanziaria dil corp da pumpiers Sumvitg-Trun vegn fatga entras la canzlia communal da Sumvitg en stretga collaboraziun cul furier *Giohen Monn*.

Als pumpiers cun lur scharschai, officiers e cummandants engraziein grondamein per lur zun preziau engaschi en favur dil schurmetg encunter incendis e per lur agid professiunal tier accidents, tier smanatschas e catastrofas dalla naira e tier donns da tuttas uisas.

1.3 Schurmetg civil

Il schurmetg civil che vegn organisaus per l'entira Surselva comunablamain ei era uonn staus activs en nossa vischnaunca. Sut l'egida dil capogruppa stradal *Werner Tuor* ei in clavau a Spligias vegnius spazzaus. *Werner Tuor* procura gia dapi biars onns pil beinfuncziunar dil engaschament dil schurmetg civil en nossa vischnaunca.

2 Scolaziun

2.1 Cussegl da scola

Il cussegl da scola che vegn presidiaus da geraua *Theresita Eicher-Maissen* ha giu el decuors digl'emprez miez onn 6 sedutas. Sper las preparativas pil consorzi da scola Sumvitg-Trun ha il cussegl da scola ademliu cun bien maun quei vast e buca adina sempel pensum. Per la gronda lavur en favur da nossa scola engraziein grondamein a tut ils commembers dil cussegl.

Cun il niev consorzi da scola Sumvitg-Trun ei il cussegl da scola communal vegnius sligiaus si. Allas cusseglieras parentas *Claudia Calluzzo-Bearth* da Rabiis e *Nadia Deplazes-Cathomen* da Surrein engraziein cordialmein per lur engaschi duront treis onns.

A *Diego Deplazes* da Rabiis (president) e *Lucas Tuor* da Cumpadials ch'ei vegni elegi dalla radunonza communal el cussegl da scola dil consorzi giavischein bien maun en lur engaschi en favur da nos scolars. Plinavon fa il gerau *Robert Candinas* sco responsabel pil departament scola part ex. officio dil cussegl da scola.

2.2 Pedels

Culla fin digl onn da scola 2012/2013 termineschan las duas pedelas dalla casa da scola a Surrein lur pensum. *Daniela Bundi-Deplazes* e *Luzia Deplazes-Giger* han ademliu duront 5 resp. 11 onns il pensum da pedela ella casa da scola a Surrein e quei per cumpleina cuntentientscha dallas scolas e da tut quels che drovan autruisa il baghetg da scola. Nus engraziein ad ellas da cor persunter e giavischein ad ellas pigl avegnir tut bi e bien.

Sco pedela dalla casa da scola Surrein ha la suprastanza communal elegiu *Myriam Tgetgel-Schneuwly* da Surrein. Ella ha entschiet siu pensum l'entschatta settember 2013. Nus giavischein ad ella bia plascher e cuntentientscha en siu niev engaschament.

2.3 Bus da scola

Culla fin digl onn da scola 2012/2013 terminescha dunna *Karin Wachter Etique* da Cumpadials siu pensum sco autista dil bus da scola. Ella stat denton vinavon a nossa disposiziun sco gidontra e substituta da nos autists. Nus engraziein ad ella da cor per siu fidau engaschi pil transport da nossas scolaras e nos scolars e giavischein era ad ella pigl avegnir tut bi e bien.

Sco successura da *Karin Wachter Etique* ha la suprastanza communal elegiu dunna *Ida Deflorin-Tuor* da Sumvitg. Alla nova autista dil bus da scola giavischein bia plascher e satisfaziun cun siu niev pensum.

2.4 Consorzi da scola Sumvitg-Trun

Cun l'entschatta dil niev onn da scola 2013/2014 ha era il cussegl dil Consorzi da scola Sumvitg-Trun salvau ils 7 da uost 2013 sia emprema sesida sco autoritad per las scolas da Sumvitg e Trun. Ordavon haveva il cussegl dil consorzi gia giu numerusas sesidas per tractandar differentas causas per ch'igl entir menaschi da scola funcziuneschi cul niev onn da scola. Il cussegl ei sefatschentaus cun renovar ils contracts da lavur per las personas d'instrucziun, uraris, meisa da miezdi, transports da scola e buca d'emblidar l'introducziun dalla nova lescha da scola. Sper tut quels puncts impurtonts ein differentas autras incumbensas stadad da definir, aschia contracts e cunvegnas cun ils manischunz, cun las vischnauncas pertuccadas Sumvitg e Trun pertuccont las localitads da scola, reglaments e regulativs, metter si in preventiv ni organisar la bardigliada.

CONSORZI DA SCOLA SUMVITG-TRUN



Igl onn 2013 ha pretendiu bia engaschi da tuttas varts, en special dils commembers e dallas commembras dil cussegl da scola denton era da tut il personal d'instrucziun. Tonpli ein ils responsabels stai satisfatgs suenter l'emprema jamna da scola ch'ins ha viu che la collaboraziun denter las duas vischnauncas ha funcziunau. Ils affons han giu lur plaz en scola, han saviu vegnir transportai senza incaps, la meisa da miezi ha funcziunau e tut las personas d'instrucziun han giu lur plaz d'instrucziun. Igl ei denton da menziunar che la lavur ei cun l'entschatta digl onn da scola buca ida alla fin.

Il rapport annual 2013/2014 dil Consorzi da scola Sumvitg-Trun che cumpara alla fin digl onn da scola dat ulteriuras interessantas informaziuns sur dil menaschi, sur dil personal ed en special sur dils affons e lur activitads.

Al cussegl da scola, al menader da scola, allas scolastas ed als scolasts, als affons ed a lur geniturs, sco era a tut ils auters che s'engaschan medemamein pil consorzi engraziein nus grondamein per il grond e nunstunclentus engaschi en favur da nossa scola communal a Sumvitg e Trun.

3 Cultura e temps liber

3.1 Promoziun dalla cultura

Cumissiu da cultura

La cumissiu da cultura ha organisau duas prelecziuns da cudischs. *Annatina Nay* da Trun ha legiu ord siu cudisch "Zu viele Gäste stören die Ruhe des Bades". Quei cudisch ch'ella ha scret sco lavur da beachelor descriva las differentas episodas dils hotels en Val Tenigia. Ad in'ulteriura prelecziun ha la cumissiu envidau convischin *Peter Egloff* da Sumvitg per schar preleger ord siu cudisch "Der Bischof als Druide". Quei cudisch lai reviver schabetgs ord temps vargai da nossa vischnaunca. Ch'ils temas han anflau accoglientscha tier nossa populaziun muossa la gronda raspada ad omisduas occurenzas.

Al president partent dalla cumissiu da cultura *Valentin Schmed* cun tut ils commembers engraziein cordialmein pigl engaschi nunstunclenteivel en favur dalla cultura indigena. Alla nova cumissiu da cultura sut la bitgetta da *Peter Egloff* giavischein bia plascher e satisfacziun en igl engaschi en favur dalla cultura.

Chor d'affons vischnaunca Sumvitg

Il chor d'affons dalla vischnaunca da Sumvitg secumpona da 43 cantaduras denter 9 e 16 onns. Era sche la gronda part dils affons ei da nossa vischnaunca, astga nies chor d'affons quintar cun beinvegniu agid da *Mustér*, *Trun*, *Rueun* e *Vella*. Sut la direcziun dalla dirigenta *Flavia Walder* che para dad haver in maun miraculus contan ils affons cun immens tschaffen e cun engaschi cumplein ed ein maximal ambassadurs per la cultura da cant da nossa vischnaunca e da nossa regiun. Sut il presidi da *Patrick Schaniel* ha il chor giu duront igl onn 2013 entuorn 40 emprovas. Igl onn cantic 2013 ha giu dus punct culminonts.



Inagada ei il Chor ed igl Ensemble sepresentai al festival da chor d'affons e giuvenils a S. Gagl che ha giu liug duront treis dis sur Tschuncheismas 2013 e da l'otra vart las tschun presentaziuns dil teater musical "BLING BLING, revolta en casa La Tuor".

Nos chors e nossas musicas

La societad da musica da Surrein/Rabius ha priu part ils 21 da zercladur cun grond success alla fiasta da musica cantunala a Cuera.

75 onns Uniun da catschadurs Greina, Sumvitg

Ils 25 entochen ils 27 d'october ha l'uniun da catschadurs Greina saviu festivar siu giubileum da 75 onns a Surrein. Quell'uniun vegn dapi l'entschatta 2013 presidiada da *Robert Candinas* da Rabius. Il program festiv ha entschiet il

venderdis cun la presentaziun da l'exposiziun da trofeas e tablas d'informaziun als affons dallas scolas dil consorzi da Sumvitg-Trun. La sonda ei il program vegnius cuntinuau cun ina tscheina festiva cun differentas allocuziuns, denter auter ils plaids festivs da cusseglier guvernativ *dr. Mario Cavigelli* e dil president dalla uniun cantunala da catscha da patenta *Beat Angerer*. Duront la tscheina ein ils commembers libers e veterans vegni honorai. La dumengia ha entschiet cun la messa da s. Hubertus accumpigniada dalla gruppa da corns da catscha *Badus* da *Sedrun* e dil chor da catschadurs *Tödi* da *Trun*. Duront il gentar en casa da scola han il chor *mischedau Surrein* ed il chor da catschadurs *Trun* delectau ils presents cun in matg musical.

3.2 Dislocaziun dalla loipa Cadi e via da velos a Cahuons

Gia dapi entgins onns ha igl uffeci cantunal per la natira ed igl ambient giavischau che la via da velos ed il trassé dalla loipa Cadi a Cahuons vegni spustada encunter la spunda per aschia possibilitar al rein da sederasar ora. Damai ch'il project per la renaturaziun dil dutg atras il vitg da Surrein ei vegnius renviaus dalla cuminonza dils votants ei il project per dislocar la loipa e la via da velos vegnius approbaus dalla *Ovra Russein SA* sco project da cumpensaziun e vegn trasquei finanziaus cumpleinamein cun tals daners. Quella via ei rodund 775 m liunga ed ha ina ladezia da 3 m. Per la loipa ei vegniu prevediu ina sdrema da 6 m ladezia.



3.3 Abonnement general Flexi

Las duas cartas dil di dalla vischnaunca per las viasfier svizras ein era stadas igl onn vargau in cumplein success. Buca meins che 92 % dallas cartas ein vegnidadas vendidas e la finala ha quella purschida schau in bufatg gudogn da 420 francs. Las cartas san vegnir reservadas sin la pagina d'internet dalla vischnaunca sut www.sumvitg.ch.

4 Sanadad

4.1 Spital regional Surselva

La statistica da nies spital a Glion muossa pigl onn 2013 2'737 (2'558) cass staziunars e 8'058 (7'511) cass ambulonts. Duront igl onn vargau ei vegniu prestau total 14'528 (15'022) dis da tgira a Glion. Per nossa vischnaunca muntan ils cuosts pil spital el quen 2013 168'227 francs, rodund 20'000 francs dapli ch'igl onn avon. Sco la statistica muossa s'augmentan ils cass staziunars ed ils cass ambulonts a Glion. Il diember dils dis da tgira ei denton sereducius levat. Il spital a Glion ei vinavon sut grond squetsch ella concurrenza cun auters spitals e mo cun nies sustegn activ sa nies spital era egl avegnir ademplir ses pensums culla necessaria professionalitad en favur dils pazients.

4.2 Casa da tgira s. Martin

La cumissiun casa s. Martin che vegn presidiada da *Mathias Bundi* da Zignau, secumpona da *Richard Caduff* da Tavanasa, da *Sandra Gautschi* da Trun, da *Daniel Tuor* da Trun e nies prarsura communal. Tenor la cunvegna denter la corporaziun Casa da tgira Sutsassiala e las vischnauncas affiliadas havessan las vischnauncas giu da pagar entochen igl onn 2020 vid ils cuosts da baghegiar d'antruras. La situaziun finanziaria favoreivla dall'instituziun ha lubiu da financiar cumpleinamein l'engrondaziun dalla casa igl onn 2012. Ord quei motiv han las vischnauncas decidiu en concordanza cun ils responsabels dalla Casa s. Martin da desister naven digl onn 2013 da pagar las annuitads e da cassar la cunvegna. Per la vischnaunca munta quei in levgiament annual da 78'300 francs. Ulteriuras informaziuns sur dalla casa ein d'anflar silla pagina d'internet www.casasmartin.ch.

4.3 Spitex Cadi

La SpiteX Cadi ha en siu 13avel rapport da gestiun dau ina extendida investa en las activitads dalla suprastanza, dalla administraziun e dil menaschi sco tal. La suprastanza da SpiteX Cadi vegn tgamunada da *Adelrich Berther* da Danis. Vicepresident ed actuar ei *Beat Candinas* da Surrein, ferton che *Noëlle Tenner* da Mustér ei responsabla per la qualitat. La SpiteX Cadi porscha a vischinas e vischins dalla Cadi la pussevilladad da habitar aschi ditg sco pusseivel a casa en lur ambient usitau. Sper quei impurtont agid levgescha ella cheutras era la situaziun finanziaria dils pertuccai. Igl onn 2013 ein 37 (38) collaboraturas e collaboraturs stai engaschai tier la SpiteX Cadi. Dallas prestaziuns da tgira e dil tenercasa han 207 (199) personas fatg diever. La squadra da SpiteX Cadi ha prestau 21'477 (20'797) uras da lavur e tgira. Las collaboraturas ed ils collaboraturs ein carrai en tut 114'221 (112'097) kilometers. La SpiteX Cadi vala per ina dallas pli efficientas e favoreivlas instituziuns da SpiteX el Grischnun. A tut tgi che s'engascha ella SpiteX Cadi per nos attempai e basignus engraziein da cor per la buna e zun preziada lavur. Ulteriuras informaziuns sur da SpiteX Cadi ein d'anflar silla pagina d'internet www.spitexcadi.ch.

5 Ovras socialas

5.1 Provediment social

Ils cuosts nets dil provediment social da 67'900 francs ein stai rodund 50'000 francs pli bass ch'igl onn 2012. Cunquei ch'ills cuosts communal ein stai igl onn 2013 in toc sur la media dil cantun, ha la vischnaunca survegniu ina contribuziun ord il fondo d'ulivaziun social dil cantun Grischnun da 79'000 francs. Sper il susteniment a nos habitonts ella summa da rodund 133'000 francs sustegn la vischnaunca era burgheis da Sumvitg che stattan en auters cantuns. Per quels burgheis impunda la vischnaunca ina summa da rodund 86'000 francs.

5.2 Ulteriurs susteniments

Sper il susteniment social ei la vischnaunca obligada da s'engaschar finanziamein vid l'integrasiun da personas jastras en la societad e vid canortas d'affons. Entochen la fin fenadur ei vegniu fatg diever dalla canorta d'affons Mäuseburg a Glion. All'entschatta dil meins uost ha la Canorta d'affons pigns Lumpazi a Mustér aviert sias portas e porscha survegionza ed occupaziun als affons duront ch'ills geniturs van a luvrar. Sper igl engaschament finanziar dalla vischnaunca ston ils geniturs medemamein segidar a financiar l'instituziun dalla canorta. Egl onn 2013 han las canortas survegillau 2'517 uras affons pigns. Ulteriuras informaziuns sur dalla Canorta Lumpazi ein d'anflar silla pagina d'internet www.lumpazi-cadi.ch.

6 Traffic

6.1 Survetsch d'unviern

Suenter onns cun bia neiv e gronds cuosts per la rumida da neiv per nossas vias communalas ha igl unviern 2012/2013 caschunau cuosts da rodund 90'000 francs ch'ei gest la mesadad digl unviern avon. La contribuziun al cantun per la rumida da neiv dallas vias cantunalas enteifer nos vitgs ei medemamein sereducida per biabein 10 % e munta rodund 30'000 francs.

6.2 Via d'avertura Marias-Fontauna Sut a Sumvitg

Las lavurs da sanaziun vid la Via d'avertura Marias-Fontauna Sut a Sumvitg eran gia vegnidas terminadas per la gronda part igl atun 2012. La cuvrida da catram ha denton saviu vegnir baghegiada en pér la primavera 2013. Aschia han ils vischins da quella via stuiu secumentar duront igl unviern cun ina via aunc buca finida. Ad els engraziein per la pazienza demussada duront quei temps. Il disavantatg dalla via aunc buca finida ei in avantatg per la cuvrida che ha saviu vegnir baghegiada sin ina fundaziun tschessada e cheutras pli resistentas encunter la scheltira e las peisas dil traffic. Ils cuosts totals da quella sanaziun muntan 994'000 francs. Il preventiv mussava ora cuosts totals da 985'000 francs. Il quen final cun la repartiziun definitiva dils cuosts da perimenter ei vegnius serraus giu la fin digl onn.

6.3 Via Val Sumvitg

Duront igl onn ei vegniu entschiet cun la davosa part da sanar la via Val Sumvitg e quei sil tschancun atras l'ucliva da Val. La cuvrida da catram ei prevedida da baghegiar en la primavera 2014. Silsuenter sa il rendaquen per quei project vegnir realisau. Als vischins da Val engraziein per la pazienza demussada duront il temps da baghegiar.

6.4 Tempo 30 tras Sumvitg, decisiun finala

Sin fundament dalla decisiun dalla dertgira federala en favur d'ina zona per tempo 30 tras Sumvitg ha la suprastanza communal fixau il perimenter per la zona per tempo 30. Ei setracta en special da tschancuns dallas vias cantunalas Mustér-Cuera, Sumvitg-Cumpadials e Sumvitg-S.Benedetg. Sulet la via da Quadras Sut ei ina via communal el perimenter dalla zona per tempo 30.



La signalisaziun sin via sco era la montascha da tablas ei succedida el decuors digl atun. La montascha dallas tablas ei vegnida exequida entras nossa gruppa stradala. Sco proxim pass ei la vischnaunca obligada d'exequir mesiraziuns da spertadad e quei enteifer in onn suenter che la collaudaziun dalla zona per tempo 30 entras la polizia cantunala ei succedida. Sin fundament da quels resultats sto eventualmein vegnir instradau ulteriuras mesiras per ademplir ils criteris d'ina zona per tempo 30.

6.5 Vias cantunalas

Sanaziun via cantunala Rabius-Sumvitg

Igl uffeci da construcziun bassa dil cantun Grischun ha entschiet cun las lavurs da sanar la via cantunala Rabius-Sumvitg a Rabius. Denter auter ha il cantun construì ina insla da traffic all'entschatta dil vitg da Rabius e prolungiu il passapai da Rabius entochen ad Acla e cunquei augmentau la segirtad per ils pedunz. Tenor plan da lavur ei previu da terminar las lavurs da sanaziun da quei tschancun inclusiv la construcziun dalla punt a Val Mulinaun la fin digl onn 2016. Il rendaquen final ei previus egl onn 2017.



Tenor l'ordinaziun tier la lescha da traffic ha la vischnaunca ch'ei en la classa da finanzas 4 da separtizipar cun 45 % vid tut ils cuosts da passapei, inslas da traffic, via da velos e vid la cuvrida enteifer il vitg. Uonn ei quei stau ina cumpart da 150'000 francs.

Cuvrida nova sin via cantunala Sumvitg-Cumpadials

El decuors dalla primavera ha igl uffeci da construcziun bassa dil cantun Grischun surdau las lavurs da catramar daniev la via cantunala Sumvitg-Cumpadials. Cunquei che las lavurs han buca saviu vegnir terminadas per cumpleina cuntentientscha digl uffeci cantunal ha la vischnaunca giu da separtizipar vid quei project cun ina summa da 70'000 francs enstagl da 105'000 francs. Las lavurs da catramar la via tras il vitg da Cumpadials ein vegnidas spustadas per 1 entochen 2 onns.

Via cantunala Rabius-Surrein

La suprastonza communal ei cunscenta dalla situaziun dil traffic grev sin la via Rabius en direcziun da Surrein. Pil mument ei igl uffeci da construcziun bassa lundervi d'evaluar pusseivladads da sanar quella via. Ina sliaziun ei da realisar en connex cun la midada dil plan da zonas a Marias.

6.6 Niev vehichel stradal

Il vehichel stradal era suenter esser staus varga diesch onns en funcziun en in aschi schliet stan ch'ina reparatura havess buca cunvegniu pli. Per 68'000 francs ei perquei vegniu acquistau in vehichel niv. Cheutras savein quintar cun ina reducziun dils cuosts da manteniment da vehichels ils proxims onns.

Engaschi dalla grupp stradala

Nossa grupp stradala da vischnaunca exequescha las lavurs da manteniment da nossa voluminusa reit da vias. Igl unviern exequeschan ils treis collaboraturs la rumiada da neiv per far segir las vias per automobilists e pedunz. Sper la lavur vid las vias han els era quitau da nossa infrastruttura sco canalisaziuns ed auter.



Il capograppa Werner Tuor cun ses dus collaboraturs se-sprovan d'exequir las lavurs adossadas ad els per cumpleina cuntentientscha da vischinas e vischins.

7 Ambient e planisaziun

7.1 Provediment d'aua

En connex cun la sanaziun dalla via cantunala denter Rabius e Sumvitg han differentas lingias d'aua stuiu vegnir remplazzadas a Rabius e Sumvitg. Medemamein ei vegniu remplazzau las lingias a Val en connex cun la sanaziun dalla via. Las lingias naven dil reservuar entochen a Val han buca stuiu vegnir remplazzadas. Aschia ch'igl ei vegniu impudiu sulettamein rodond 12'000 francs. Pigl auter han las corporaziuns responsablas fatg las usitadas lavurs da manteniment vid ils indrez dil provediment d'aua.

Il preproject da sanar ils aquaducts Sumvitg-S. Benedetg e Cumpadials-Clavadi ei vegnius inoltraus allas instanzas cantunalas per preexaminar. Sin fundament dil preproject han las instanzas cantunalas e federalas giavischau che la vischnaunca indicheschi il quantum d'aua che las tschafadas a Murtés portan ed han consequentamein lubiu alla vischnaunca da construir ina combra d'aua a Murtés. Quellas lavurs vegnan exequidas el decuors digl onn 2014.

7.2 Canalisaziun da vischnaunca

Sco mintg'onni ein differentes tschancuns da nossa canalisaziun vegni derschentai ora cugl auto da slavaziun. Pli grondas reparaturas vid canalisaziuns ein buca stadas necessarias.

7.3 Serenera Zavragia

La cumissiun da serenera Zavragia ei vegnida ensemen tier duas sedutas. Cun quei che quella cumissiun vegn presidada dapi l'entschatta dad *Albert Demont*, in vischin da Trun eis ei usit ch'il president communal da Sumvitg funcziunescha sco vicepresidente. La serenera vegn manischada dapi ch'ella ei vegnida prida en funcziun igl onn 1991 da *Clemens Pfister*, il qual vegn substituì da *Giusep Bundi*. Igl onn 2013 ein 592 (679) milliuns liters aua tschuffa vegnida purificada. En media ei quei 1'620 m³ per di ni 490 liters aua per persuna e di, quintau cun 3'300 persunas. Ord ils 2'061 (1'870) m³ gliet sedai ord la purificaziun dall'aua ei vegniu produciu 34'605 (28'550) m³ gas, ch'ei vegnius duvraus per producir electricitad ni per scaldar la serenera. La serenera funcziunescha per cumpleina cuntentientscha. Grond engraziament al causerenera e ses gidonters.

7.4 Schigentera solara da gliet Cadi

En la schigentera solara ei vegniu schigentau igl onn 2013 ella halla solara e culla schigentera ad aria freida ensemen 460 (440) tonnas gliet. Las 175 (175) tonnas gliet schigentau ein vegnidadas transportadas per barschar ella fabrica da cement ed ella barschera da rumians a Vaz-sut. Il schigentar il gliet ha custau uonn 192 (220) francs per tonna. Dalla schigentera da gliet che vegn presidiada actualmein da Walter Deplazes da Surrein fan tut las vischnauncas dalla Cadi part. Sco cau dalla schigentera funcziunescha dapi che quella ei vegnida messa en funcziun igl onn 2001 Clemens Pfister. Nus engraziein ad el per sia cunscenziusa e buna lavur.

7.5 Santeris

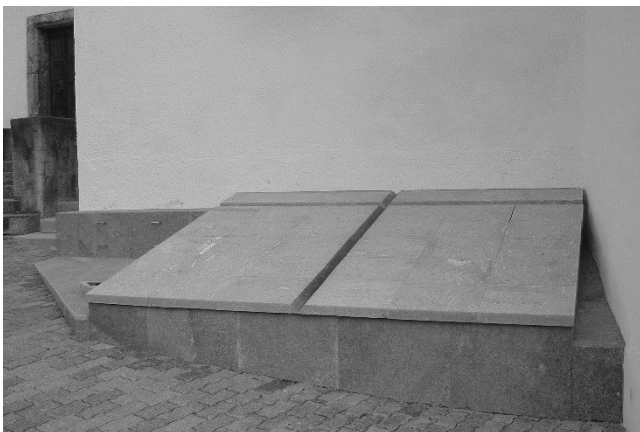
Mortuari el santeri a Surrein

Il mortuari vegl el santeri da Surrein aveva la fin digl onn 2012 aunc plaz per 2 urnas. Ord quei motiv han ils responsabels da pleiv e vischnaunca decidiu da construir in niev mortuari. Per saver construir il mortuari ha la suprastanza communal stuii ordinar la revocaziun per quella part dil santeri suenter il temps da ruaus da 20 onns. L'investiziun pil mortuari ha custau rodund 38'000 francs. Cun il mortuari niev posseda la pleiv da Surrein plaz per ulteriuras 18 urnas.



Fossa comunabla dalla vischnaunca

Avon entgins onns deva ei sulet la varianta da satrar nos morts en in vischi e satrar tal en santeri. Cun temps ei il gjavisch vegnius da saver satrar ils morts en ina urna. Il proxim pass ei da saver satrar en ina fossa comunabla. Per quei intent ha la vischnaunca eregiu el santeri da Sumvitg ina fossa comunabla per l'entira vischnaunca. Il project ei vegnius creaus dalla sora Gielia Degonda oriunda da Cumpadials ensemen culs responsabels dalla pleiv da Sumvitg/Cumpadials. La fossa comunabla porscha plaz per bia-bein 50 urnas. L'investiziun per la fossa comunabla ha custau rodund 33'000 francs.



7.6 Donaziun Greina

La cumissiun Greina, sut il presidi da *Werner Degonda*, ha proponiu per mauns dalla suprastanza communal las suandontas contribuziuns pigl onn 2013 ella summa totala da 16'150 francs:

- Baselia Theophil, per reconstruir il mir davos baselia a Cumpadials, 2'000 francs,
- Ammann-Reinhard Regula, per cuvierer il tetg dil clavau a Pardatsch cun slondas, 1'000 francs,
- Nay Annatina, per l'ediziun dil cudisch "Zu viele Gäste stören die Ruhe des Bades" sur dil hotel Bogn Tenigia en Val Sumvitg, 5'000 francs,
- CAS, secziun Pez Terri, per la construcziun d'ina serenera per la camona dil Terri, 5'000 francs,
- Cavegn Sigisbert, per remplazzar plantas da best ault donnegiadadas entras selvaschinas, 150 francs,
- Sumvitg Turissem, pil project "Alpentäler-Bus", 1'500 francs,
- uniu da catschadurs Greina Sumvitg, per la tgira d'uaul en differents loghens sigl intschess dalla vischnaunca da Sumvitg, 1'000 francs,
- Candinas-Collenberg Ludivina, per l'ediziun dil cudisch "Gloria e tschugalata", 500 francs.

La summa totala dalla donaziun Greina che sa vegnir repartida ensemen culs tscheins ordlunder e quei el decuors dils proxims 23 onns munta per la fin digl onn 2013 aunc 318'229 francs.

7.7 Parc Adula

Sut la direcziun da *Stefano Quarenghi*, il directur dil project Parc Adula, ein el decuors digl onn vargau differentas lavurs denter auter sils secturs agricultura, catscha, turissem, svilup regional, uaul ed auter vegnidadas fatgas. Tut quei engaschi dils collaboraturs e dils gremis politics dil Parc Adula ha la finamira da preparar las informaziuns necessarias. Plinavon ein ils responsabels lundervi da preparar la Charta. La schinumada Charta ei in contract denter ils partenaris che definescha tut las cundiziuns per endrizzar in parc naziunal. Avon che quella ei buca avon maun sa era buca vegnir fatg in meini objectiv sur dils avantatgs e disavantatgs resp. sur dallas schanzas e rescas dil parc per la vischnaunca. El decuors digl onn 2014 vegn quella presentada ed igl atun 2015 sto en ina votaziun al urna vegnir decidiu surlunder.

En connex cun la revisiun dil plan directiv regional ei setschentau la damonda d'engrondir il perimenter dalla zona circumdonta dil parc. Cun adattar il perimenter san rihezias culturalas p.ex. la caplutta da S. Benedetg sco era menaschis spezials p.ex. aventura alp Glivers vegnir risguardadas el perimenter dalla zona circumdonta.

Il november ha giu liug el Center sursilvan d'agricultura a Mustér in podi davart il Parc Adula. Ils participonts han discutau davart schanzas e rescas dil parc naziunal planisau. El center dalla discussiun controversa ein stai tier la populaziun la catscha, las camonas dil CAS sco era il néz economic d'in parc naziunal. Las opiniuns ein per part svariadas fetg e han menau a liungas e vivas debattas.

8 Economia publica

8.1 Agricultura

Meglieraziun funsila Sumvitg

En 4 sedutas ha la cumissiun da meglieraziun che vegn presidiada dapi l'entschatta da *dr. Theo Maissen* tractau differentas fatschentadas ed approbau il quen dalla megliera-

ziun 2012, fixau il program da lavur 2014 e priu diversas decisiuns da gener tecnic ed administrativ. Tier la surdada dallas lavurs d'impessari ha ei dau in recuors. Suenter la decisiun dalla dertgira administrativa ch'ei stada en favur dalla meglieraziun han las lavurs saviu vegnir entschiatas pér il settember. Damai ch'igl atun ei staus fetg bletschs han las lavurs stuiu vegnir interrutas e han buca saviu vegnir terminadas sco previu sin la fin d'igl onn. La projectaziun da differentas vias ei vegnida surdada.

Vid ils 4.3 miliuns francs che la meglieraziun ha investau entochen ussa ha la vischnaunca contribuìu 575'000 francs. Sper quei importo ha la vischnaunca pagau entochen la fin 2013 rodund 60'000 francs sco possessura da terren al project dalla meglieraziun. Ulteriurs detagls ein d'anflar el quen da meglieraziun en quest rapport.

Tegias d'alp

Muort donns da humiditad ha il fecler dalla Greina stuiu vegnir sanau. Ils cuosts per las lavurs fatgas vid il fecler muntan a 11'000 francs. Plinavon ha la vischnaunca giu plirs donns vid tegias caschunai entras las grondas nevadas e stempraus. Las reparaturas ein vegnidas sustenidas cun daners dalla segirada da baghetgs dil cantun Grischun.

La tegia da Rentiert Davon ei vegnida engrondida cun baghegiar vitier in'annexa per material. En quei connex ein ils mirs dalla tegia vegni stabilisai. Las lavurs per quei stabiliment muntan rodund 38'000 francs.

8.2 Economia forestala

Duront igl onn 2013 ha en consequenza dils gronds donns d'igl onn vargau caschunai entras nevadas e stempraus buca saviu vegnir fatg gronds tagls da lenna. Era igl onn 2013 havein giu 1'765 m³ lenna donnegiada dil vent ed entras la neiv. Muort la primavera bletscha e freida havein denton strusch giu donns dil bau. Il quen muossa ora in pign recav da rodund 13'000 francs.



Emprendist tier la gruppa forestala

Igl emprendist *Silvan Albrecht* da Sumvitg ha terminau igl emprendissadi da bostger cun success. Las autoritads ed ils collaboraturs engrazian al Silvan per la buna lavur e zun amicabile collaboraziun. Ad el giavischein en sia clamada sco bostger tier la vischnaunca da Tujetsch bia plascher ed ella veta privata tut bien.

Donns da neiv e vent

Igl atun 2012 han intensivias plievigias procurau per auas grondas che han caschunau oravontut en Val Sumvitg enorms donns vid vias, punts e mirs da sustegn. Aschia han donns vid la via Val, via alp Naustgel, via Val Tenigia a Runé, Vallesa sco era vid la via d'alp Glivers e la via d'alp Laus stuiu vegni sanai.

Tgira d'uaul

Era igl onn 2013 ei la gruppa forestala s'occupada intensivamein cun mesiras da tgira en nos uauls, ina lavur fetg impurtanta per la stabilitad dils uauls cun funcziun da schurmetg. Las lavurs da tgira sedrezzan per gronda part tenor il project resumau da tgira dil cantun e vegnan era accumuladas dil selvicultur regional, *Renaldo Lutz*, digl uffeci forestal Surselva. Las suandontas lavurs da tgira ein vegnidas exequidas sut l'egida da nies selvicultur *Flurin Cathomas*:

- tgira dils urs d'uaul e biodiversitad (230 a),
- tgira d'uaul giuven spess (600 a),
- tgira d'uaul giuven da lattas (537 a),
- curtins e seifs encunter donns da selvaschinas (240 m),
- tgira ordeifer uaul da schurmetg (106 a).

Projects tecnics

Igl onn 2013 ein ils suandonts projects tecnics vegni realisai, ils quals han per part era stuiu vegnir reduci muort il grond engaschi pils donns d'uaul:

- tgira d'uaul da schurmetg,
- biodiversitad e schurmetg dalla natira,
- sanaziun rempar Sulagval,
- sanaziun lavineras temporaras Clavadi/Run,
- sanaziun lavineras Puzastg,
- sanaziun malauras vias d'uaul.

Collaboraziun sil sectur forestal

Igl onn 2010 haveva la vischnaunca fatg per treis onns in contract da collaboraziun cun la firma *Candinas SA*. Quei contract ei curdaus la fin da zercladur. Aschia ha la suprazion communal decidiu da surdar egl avegnir tuttas lavurs forestalas sin fundament d'offertas.

Cuminonza da maschinas forestalas Cadi

La cuminonza da maschinas forestalas Cadi (CMF Cadi) alla quala las vischnauncas da Mustér, Sumvitg e Trun ein affiliadas ei vegnida fundada igl onn 2012. Igl onn 2013 ha la maschina forestala ch'ei vegnida acquistada igl onn 2012 fatg 1'204 uras, da quei 301 uras per nossa vischnaunca. Quella maschina sa vegnir duvrada per tagls da lenna, per luvrar si lenna derschida e lenna da brisch, per segar scarpas e per lavurs da projects sco era per lavurs per tiazas persunas.



El cussegl d'administraziun dalla CMF Cadi, che vegn presidiaus da *Dumeni Tomaschett* da Trun, ha ei dau midadas. Per Sumvitg fa *Ignaz Deplazes* e per Mustér *Roger Tuor* da neiv part da quei cussegl. Il cussegl da menaschi secumpona dils selviculturs dallas treis vischnauncas. Nies selvicultur *Flurin Cathomas* segna per la direcziun operativa dil menaschi. L'administraziun dalla CMF Cadi procura nossa canzlia communal.

Ulteriur engaschi dil forestalesser

La grupp forestala ha duront igl onn vargau ademplich in grond pensum da lavur vida projects forestals. Agid leutier havein danovamein survegniu dils students Tschechs che vegnan gia dapi biars onns tier nus la stad per luvrar egl uaul. Uonn ein ils students stai engaschai duront 4 jamnas en nos uauls. Lur menader enconuscha nos uauls, suenter tons engaschaments tier nus, sco siu sac da caultscha ed ei aschia in fetg bien agid pil selvicultur, quei en special per l'organisaziun dallas lavurs ed ils transports dils students.

8.3 Energia

Igl onn 2013 ei sper l'energia da participaziun era igl entir dabien dall'energia da concessiun e da preferenza vegnida vendida all'Axpo Hydro Surselva SA. Las entradas nettas ord quella vendita muntan 1'479'000 francs ed ein aschia rodund 450'000 francs pli aultas ch'igl onn 2012 e rodund 1.3 milliuns pli aultas ch'igl onn 2008 cul contract vegl. Quei contract che porscha, en vesta als prezis actuals d'energia fetg bass, oreifer bunas cundiziuns per las vischnauncas participadas e cuoza aunc entochen la fin 2014.

8.4 Project ovra electrica Russein

Ils 4 da zercladur 2013 ein ils stabiliments e cundrez existents dall'ovra Russein ch'eran en posses dalla Axpo Hydro Surselva SA idas vi en posses dalla nova Ovra Russein SA (ORU). 60 % dallas aczias dall'ORU ein en posses dalla Axpo Hydro Surselva SA, 10 % dil Cantun Grischun e mingamai 15 % dallas vischnauncas da Mustér e Sumvitg.



Cun quei che la vischnaunca da Sumvitg ha gia igl onn 2012 prefinanziau e baghegiu ora la via a Barcuns, ha ladinamein saviu vegnir entschiet cun las lavurs da demontascha. Aschia ei ina part dil mir da fermada a Barcuns, la lingia da pressiu ed ils sochels sco era l'anteriura funiculara vegni spazzai. Il medem mument ei vegniu luvrau en la centrala a Russein. El decuors dalla stad ei il cundrez da far betun a Barcuns vegnius prius en funcziun ed igl ha saviu vegnir entschiet a betunar las parts novas dil mir da fermada. Il medem mument ei vegniu entschiet en ella part sura cun montar las lingias da pressiu.

9 Finanzas**9.1 Quen current**

Il quen current siara cun expensas da 9'030'635 francs ed entradas da 9'059'532 francs, quei che dat in surpli d'entradas da 28'897 francs. Il preventiv 2013 quintava cun in gudogn da 20'750 francs. Sper las amortisaziuns ordinarias ella summa da ca. 10 % dalla facultad administrativa havein saviu far amortisaziuns supplementaras da 1.67 milliuns francs.

9.2 Quen d'investiziun

Las investiziuns bruttas muntan 3'793'029 francs en cumparegliaziun cul recav da contribuziuns da 3'587'806 francs. Aschia sedattan investiziuns nettas da 205'223 francs. En cumparegliaziun cul preventiv munta quei ina sminuaziun d'investiziuns nettas da rodund 630'000 francs.

Era sche nus astgein esser cuntents cun nossa situaziun finanziaria, stuein nus vinavon examinar da rudien tuttas investiziuns pli grondas. La damonda, schebein investiziuns ein veramein necessarias, ei e resta vinavon actuala. Sche las finanzas ein bunas, eisi era indicau d'empruar da reducir ils deivets. La grondezia da nossa vischnaunca, ils pensums multifars ch'ella sto ademplich onn per onn ed il svilup malguess en nossa regiun astgein nus buca schar ordad egl tier decisiuins che san influenzar essenzialmein nossas finanzas.

9.3 Resultats e cefras da cumparegliaziun

Il cash flow, vul dir il gudogn brut avon las amortisaziuns, munta 1'966'523 francs. Suenter amortisaziuns ordinarias da 262'753 francs (incl. amortisaziun canalisaziun) ed amortisaziuns supplementaras da 1.67 milliuns francs resulta in pign gudogn da 28'897 francs.

Damai ch'il cash flow ei pli gronds che las investiziuns nettas, sedat in grad d'atgna finanziaziun da 958 % che munta in augment dalla liquiditad da 1'761'300 francs. Cun quei surpli da liquiditad ei vegniu pagau anavos in deivet dad 1 milliun francs. Ulteriurs detagls mira tabella cheusut.

	Quen 2013	Preventiv 2013	Quen 2012
Quen current			
Expensas	9'030'635	7'991'700	14'732'599
Entradas	9'059'532	8'012'450	14'756'388
Resultat dil siaraquen	+ 28'897	+ 20'750	+ 23'789
Quen d'investiziun			
Expensas	3'793'029	5'060'000	6'168'258
Entradas	3'587'806	4'222'000	644'291
Investiziuns nettas	205'223	838'000	5'523'967
Fluctuaziun dil capital			
Amortisaziuns ordinarias	262'753	623'000	666'484
Amortisaziuns supplementaras	1'670'000	415'000	4'175'000
Remessas a deposits	22'942	47'400	2'032'860
Retratgas	18'069	12'500	0
Gudogn brut (cash flow)	1'966'523	1'093'650	6'898'132
Investiziuns nettas	205'223	838'000	5'523'967
Surpli da finanziaziun	1'761'300	255'650	1'374'165
Deficit da finanziaziun			
Grad d'atgna finanziaziun	958 %	130 %	125 %

10 Ulteriurs fatgs communalis

La gasetta communal **Las Squadras** ei cumparida avon mintga radunonza communal. Aschia ein convischinas e convischins vegni orientai periodicamein davart impurtonts schabetgs ed eveniments en vischnaunca, aschia ch'ei vegn desistiu da far quei el rapport annual. Bugen prendein la caschun d'engraziar a tut quels che contribueschan en ina moda u l'otra cun ina contribuziun en Las Squadras.



11 Conclusiun

En num dalla suprastonza communal engraziein cordialmein a tuttas collaboraturas ed a tuts collaboraturs da nosa vischnaunca ed a tut tgi che s'engascha en in u l'alter uffeci sco era a tut quels che han quitaun pil beinstar da nosa vischnaunca.

La lescha da habitaziuns secundaras e la politica d'energia actuala vegnan ad haver effects negativs per nosa economia e s'effectuar egl avegnir disavantagius sin las finanzas da nosa vischnaunca. Tonaton lein nus cun gronda motivaziun e plein curascha mirar egl avegnir. Cun Vies sustegn ed agid, preziadas convischinas e prezias convischins ademplin nus las sfidas ch'il futur tschenta a nus. Cun respect vicendeivel e risguard in per l'alter ei quei segir pusseivel.

Per la confidanza demussada engrazia la suprastonza communal a Vus, preziadas convischinas e prezias convischins cordialmein. Recumandont tut nosa lavur e nies agir alla protecziun dil Tutpussent giavischein a Vus tut bien, cuntentientscha ed oravontut buna sanadad.

Sumvitg, matg 2014

Suprastonza communal Sumvitg

Il president communal
Armin Candinas

Il canzlist communal
Patrick Schaniel

Quen current (tenor partiziuns da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA Saldo	650'031.05	158'481.19 491'549.86	644'200	145'000 499'200	603'280.98	143'059.05 460'221.93
1	SEGIRTAD PUBLICA Saldo	324'038.24	228'796.12 95'242.12	353'400	238'600 114'800	236'073.97	185'342.05 50'731.92
2	SCOLAZIUN Saldo	2'397'662.34	513'776.00 1'883'886.34	2'185'000	374'200 1'810'800	2'215'948.95	644'226.05 1'571'722.90
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA Saldo	104'279.25	10'660.15 93'619.10	122'100	10'700 111'400	129'823.45	10'660.15 119'163.30
4	SANADAD Saldo	486'156.95	36'633.60 449'523.35	568'100	50'000 518'100	480'559.40	39'251.15 441'308.25
5	OVRAS SOCIALAS Saldo	252'602.65	167'424.05 85'178.60	197'700	50'000 147'700	172'483.20	51'255.60 121'227.60
6	TRAFFIC Saldo	574'067.34	59'877.10 514'190.24	590'400	82'000 508'400	664'769.18	67'400.15 597'369.03
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	522'597.49	477'741.44 44'856.05	529'800	458'200 71'600	585'080.52	477'187.90 107'892.62
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	1'556'248.33 1'205'506.10	2'761'754.43	1'511'000 882'300	2'393'300	2'602'666.02 432'393.17	3'035'059.19
9	FINANZAS E TAGLIAS Saldo	2'162'951.37 2'481'436.11	4'644'387.48	1'290'000 2'920'450	4'210'450	7'041'913.82 3'061'033.20	10'102'947.02
	Expensas totalas	9'030'635.01		7'991'700		14'732'599.49	
	Entradas totalas		9'059'531.56		8'012'450		14'756'388.31
	surpli d'entradas	28'896.55		20'750		23'788.82	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	650'031.05	158'481.19	644'200	145'000	603'280.98	143'059.05
	Saldo		491'549.86		499'200		460'221.93
011	LEGISLATIVA	37'476.80	0.00	46'100	0	36'181.65	0.00
	Saldo		37'476.80		46'100		36'181.65
300.01	Cumissiuins	2'130.00		5'000		0.00	
300.02	Cumissiuin da gestiun	5'277.50		6'000		5'210.00	
303	Assicuranzas socialas	306.80		1'000		296.10	
310.01	Preventiv e quen annual	3'140.85		3'100		2'947.75	
310.02	Votaziuns ed elecziuns	6'225.85		6'000		5'484.85	
317	Spesas e cuosts generals	1'600.40		4'500		3'426.20	
318.01	Revisiun externa	2'372.50		3'000		2'255.85	
366	Fegl ufficial	16'422.90		17'500		16'560.90	
012	EXECUTIVA	127'650.45	1'395.10	112'500	500	109'432.60	500.00
	Saldo		126'255.35		112'000		108'932.60
300.01	Suprastonza communal (fixum)	84'550.00		80'000		80'000.00	
300.02	Sedutas e schurnadas	7'911.25		9'000		8'440.00	
303	Assicuranzas socialas	8'542.45		8'300		8'075.05	
304	Cassa da pensiun	4'740.00		4'200		4'200.00	
317	Representaziuns e spesas	16'252.20		8'000		7'629.35	
319	Ulteriurs cuosts	5'654.55		3'000		1'088.20	
436	Restituziuns		895.10		0		0.00
490	Scuntrada interna		500.00		500		500.00
020	ADMINISTRAZIUN COMMUNALA	456'011.15	133'707.09	460'700	137'500	447'998.18	127'153.05
	Saldo		322'304.06		323'200		320'845.13
301	Salarisaziun	283'849.50		287'000		280'321.65	
303	Assicuranzas socialas	23'702.45		23'600		23'066.50	
304	Cassa da pensiun	15'888.60		17'500		15'570.00	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	1'735.80		3'500		1'667.15	
309	Ulteriurs cuosts da personal	3'266.30		3'000		10'748.50	
310.01	Material da biro, stampats	10'590.42		15'000		17'406.43	
310.02	Literatura, abonnements	1'492.70		1'500		1'472.90	
310.04	Diversas contribuziuns	3'755.00		3'500		3'000.00	
311	Cumpra da mobiliar e maschinas da biro	9'832.65		4'000		2'181.10	
315	Manteniment mobiliar, maschinas EED	22'359.28		16'000		13'380.73	
317	Indemnisaziun da spesas	255.70		1'000		499.40	
318.01	Telefons e francaturas	11'918.05		13'000		11'210.90	
318.02	Spesas schec postal e bancas	2'985.10		3'000		3'017.97	
318.03	Cussegliaziun giuridica, cuosts da process	0.00		2'000		3'192.25	
318.04	Archiv communal	77.80		1'000		1'915.10	
318.05	Concessiuns domicil e dimorants	3'946.55		4'000		3'522.60	
318.06	Cussegliaziun spezialisada	0.00		2'500		1'998.00	
318.07	Spesas da stumaziun	2'902.10		3'500		3'296.85	
318.08	Uffeci civil	3'940.50		7'000		4'319.10	
318.11	Cartas d'identidad, mussaments da domicil	4'474.70		7'000		5'359.35	
318.13	Revisiuns da schazetg	1'688.00		1'000		504.00	
318.20	Assicuranzas da responsabladad	5'591.70		5'000		5'332.00	
319	Ulteriurs cuosts	1'294.45		1'500		1'034.35	
351	Provisiun d'incasso cantun	16'022.70		11'000		10'561.40	
362	Contribuziun alla Regiun Surselva	9'441.10		8'600		8'419.95	
390	Scuntrada interna	15'000.00		15'000		15'000.00	
431.01	Taxas per documents		6'751.00		10'000		8'600.00
431.03	Lubientschas da dimora		6'428.50		6'500		5'798.50
431.04	Restituziuns spesas da stumaziun		3'350.90		3'000		5'081.95
435	Vendita material da biro		2'113.05		3'000		4'056.05
436.01	Restituziuns cuosts da personal		444.65		1'500		1'163.05

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
451.01	Contribuziuns per administraziun		81'336.54		80'000		81'344.65
451.09	Provisiun d'incasso taglia da pleiv		5'282.45		5'000		5'108.85
490	Scuntrada interna		28'000.00		28'500		16'000.00
021	UFFECI DA BAGHEGIAR	28'892.65	23'379.00	24'900	7'000	9'668.55	15'406.00
	Saldo		5'513.65		17'900	5'737.45	
300	Cumissiu da baghegiar, sedutas	2'435.00		2'200		1'750.00	
301	Salarisaziun	5'232.50		5'000		4'674.00	
303	Assicuranzas socialas	427.25		500		407.85	
310	Material da biro e stampats, program Genesis	416.20		1'500		404.80	
315.01	Geo Surselva/WebGIS	1'675.40		1'700		1'652.40	
317	Expertisas e spesas	6'706.30		1'000		779.50	
318	Cuosts da processar	0.00		1'000		0.00	
390	Scuntrada interna	12'000.00		12'000		0.00	
431	Lubientschas da baghegiar		23'379.00		7'000		15'406.00
1	SEGIRTAD PUBLICA	324'038.24	228'796.12	353'400	238'600	236'073.97	185'342.05
	Saldo		95'242.12		114'800		50'731.92
100	REGISTER FUNSIL	0.00	19'964.40	0	25'000	0.00	38'317.20
	Saldo	19'964.40		25'000		38'317.20	
436	Restituziuns		19'964.40		25'000		38'317.20
101	MESIRAZIUN UFFICIALA	3'137.70	0.00	5'000	500	2'248.00	0.00
	Saldo		3'137.70		4'500		2'248.00
318.01	Mutaziuns cudisch funsil	732.80		1'500		593.20	
318.02	Plans, miseraziuns e pareris	2'404.90		3'500		1'654.80	
436	Restituziuns		0.00		500		0.00
110	POLIZIA COMUNALA	19'041.25	19'433.00	24'500	15'500	7'707.00	16'752.00
	Saldo	391.75			9'000	9'045.00	
318.01	Zona tempo 30	7'850.10		10'000		57.00	
318.02	Material per controllas e signals	766.15		5'000		150.00	
390	Scuntrada interna	10'425.00		9'500		7'500.00	
431	Diversas taxas e lubientschas		19'433.00		15'000		16'682.00
437	Castitgs		0.00		500		70.00
120	UFFECI CIRCUITAL E DISTRICTUAL	11'244.35	0.00	30'000	0	23'748.60	0.00
	Saldo		11'244.35		30'000		23'748.60
361.01	Contribuziuns uffeci circuital	11'244.35		16'000		23'748.60	
362	Cuosts d'administraziun ugadia ufficiala	0.00		14'000		0.00	
140	PUMPIERS SUMVITG-TRUN	167'900.02	167'900.02	179'000	179'000	110'481.50	110'481.50
	Saldo						
300	Cumissiu da fiug	0.00		500		0.00	
301	Salarisaziun e schulda	38'892.40		25'000		34'805.00	
303	Assicuranzas socialas	0.00		100		0.00	
309.01	Cuors e scolaziun	0.00		10'000		0.00	
309.02	Controllas medizinalas	1'080.00		2'700		1'315.00	
309.03	Tscheina finala	1'154.10		2'000		1'678.70	
310	Material da biro e stampats	539.20		200		253.35	
311	Cumpra da material	96'694.47		102'000		51'213.30	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
313	Material da menaschi e diever	2'313.80		8'000		5'258.90	
315	Manteniment material e vehichels	15'248.95		10'000		6'127.60	
317	Expensas ord engaschaments	168.00		5'000		1'091.60	
318	Telefons, Pager, Francaturas	1'872.10		1'500		2'605.80	
319.01	Segiradas e contribuziuns ad uniuns	7'174.50		12'000		5'710.25	
319.02	Diversas spesas	1'160.00		0		422.00	
352	Cuosts administrativs	1'602.50		0		0.00	
434	Entradas ord engaschaments		3'831.80		0		6'701.80
436	Restituziuns		2'972.50		1'000		1'006.50
437	Castitgs		2'140.00		2'000		5'400.00
451	Restituziuns cantunales tier incendis		0.00		0		1'197.50
452.01	Cumpart vischnaunca Sumvitg		56'034.17		63'400		35'777.95
452.02	Cumpart vischnaunca Trun		55'541.35		62'600		35'303.25
461	Contribuziuns cantunales per material		47'380.20		50'000		25'094.50
141	PUMPIERS E POLIZIA DA FIUG	82'359.27	13'624.70	85'100	14'000	64'318.57	15'135.35
	Saldo		68'734.57		71'100		49'183.22
301	Salarisaziun e schulda	0.00		0		14'725.30	
314	Cumpart manteniment baghetg economic	5'509.65		1'700		1'726.97	
317	Expensas ord engaschaments	8'806.00		0		0.00	
319	Segiradas	3'169.45		3'000		3'248.35	
351	Controllas da fiug uffeci cantunal	8'840.00		11'000		8'840.00	
352	Cumpart Pumpiers Sumvitg-Trun	56'034.17		63'400		35'777.95	
390	Scuntrada interna	0.00		6'000		0.00	
436	Restituziuns		179.90		0		0.00
437	Taxa da cumpensaziun		13'444.80		14'000		15'135.35
151	STAN DA SCHIBAS	1'500.00	0.00	1'500	0	1'831.50	0.00
	Saldo		1'500.00		1'500		1'831.50
352.01	Contribuziun al mant. stan da schibas	1'500.00		1'500		1'500.00	
390	Scuntrada interna	0.00		0		331.50	
160	PROTECZIUN CIVILA	38'855.65	7'874.00	28'300	4'600	25'738.80	4'656.00
	Saldo		30'981.65		23'700		21'082.80
301	Salarisaziun	1'403.75		1'200		1'330.00	
309	Cuors d'instrucziun	5'766.20		7'000		6'049.10	
313	Controla da material e spesas	0.00		500		0.00	
314	Manteniment dils stabiliments	28'738.85		15'000		15'754.70	
315	Manteniment da material	128.70		1'000		299.45	
318	Contribuziuns e segiradas	2'688.15		3'500		2'305.55	
390	Scuntrada interna	130.00		100		0.00	
434	Tscheins localitads		4'874.00		1'600		1'656.00
460.01	Contribuziun federala al manteniment dils stabiliments		3'000.00		3'000		3'000.00
2	SCOLAZIUN	2'397'662.34	513'776.00	2'185'000	374'200	2'215'948.95	644'226.05
	Saldo		1'883'886.34		1'810'800		1'571'722.90
200	SCOLETTA	89'974.10	13'036.00	81'500	14'500	77'451.75	23'868.00
	Saldo		76'938.10		67'000		53'583.75
302	Salarisaziun	44'560.80		44'800		66'542.80	
303	Assicuranzas socialas	3'711.05		3'800		5'518.35	
304	Cassa da pensiun	3'315.20		2'000		3'611.40	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	271.75		500		398.85	
309.01	Cuors da perfecziun	210.50		100		0.00	
310	Material da tarmegliar e zambergiar	0.00		100		1'000.00	
311.02	Mobiliar, cumpra e manteniment	0.00		300		0.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
317	Diversas spesas	69.90		100		60.35	
318	Transport dils affons	0.00		6'500		0.00	
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	37'834.90		23'000		0.00	
362.01	Survetsch psicologic da scoletta	0.00		300		320.00	
433	Contribuziuns per scolars ord vischnaunca		1'500.00		1'500		1'500.00
461	Contribuziuns cantunalas		11'536.00		13'000		22'368.00
210	SCOLAS PRIMARAS	645'724.95	131'328.10	498'400	107'100	683'506.50	211'928.45
	Saldo		514'396.85		391'300		471'578.05
302	Salarisaziun	345'957.55		274'200		555'264.85	
303	Assicuranzas socialas	29'583.00		21'900		47'877.05	
304	Cassa da pensiun	21'927.80		20'200		33'502.80	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	2'166.45		2'500		3'429.90	
309.01	Cuors da perfecziun	1'893.60		100		2'224.40	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	2'383.50		10'000		12'364.50	
310.02	Mieds d'instrucziun	947.65		500		14'858.90	
311	Mobilier, cumpra e manteniment	0.00		1'000		390.40	
317	Diversas spesas	489.30		1'500		1'213.70	
319	Ulteriurs cuosts	0.00		200		0.00	
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	235'376.10		160'000		0.00	
352.02	Contribuziun partizipaziun scola Mustér	5'000.00		5'000		10'000.00	
362.01	Survetsch psicologic da scola	0.00		1'300		2'380.00	
433	Contribuziuns per scolars ord vischnaunca		4'500.00		4'500		4'500.00
436	Restituziuns		19'445.80		2'600		34'992.45
461	Contribuziuns cantunalas		107'382.30		100'000		172'436.00
211	SCOLA REALA E SECUNDARA	745'263.44	130'136.75	715'800	131'000	692'467.11	285'199.10
	Saldo		615'126.69		584'800		407'268.01
302	Salarisaziun	407'343.35		460'000		575'944.60	
303	Assicuranzas socialas	32'723.70		26'000		42'352.00	
304	Cassa da pensiun	25'710.10		27'500		34'694.65	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	2'396.40		4'800		3'061.05	
309	Cuors da perfecziun	2'962.40		100		3'118.00	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	1'970.89		10'000		12'987.41	
310.02	Mieds d'instrucziun	198.20		500		10'412.00	
311	Mobilier, cumpra e manteniment	0.00		3'000		2'074.30	
317	Diversas spesas	2'089.95		1'300		1'823.10	
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	257'868.45		170'000		0.00	
352.02	Contribuziun partizipaziun scola Mustér	12'000.00		12'000		6'000.00	
362.01	Survetsch psicologic da scola	0.00		600		0.00	
436	Restituziuns		1'045.20		1'000		20'617.25
461	Contribuziuns cantunalas		129'091.55		130'000		264'581.85
214	SCOLA DA MUSICA	33'561.15	0.00	45'000	0	29'807.05	0.00
	Saldo		33'561.15		45'000		29'807.05
352	Contribuziun dalla vischnaunca	33'561.15		45'000		29'807.05	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
215	SCOLA DA LAVUR E TENERCASA	83'771.60	14'744.05	101'000	0	130'438.50	0.00
	Saldo		69'027.55		101'000		130'438.50
302	Salarisaziun	73'999.90		84'500		105'621.10	
303	Assicuranzas socialas	4'934.85		7'000		8'695.00	
304	Cassa da pensiun	3'914.85		5'000		4'815.00	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	361.40		800		628.40	
309	Cuors da perfecziun	420.80		100		0.00	
310.01	Material scola da lavur	0.00		500		6'103.20	
310.02	Vischala e victualias scola tenercasa	0.00		3'000		4'455.00	
317	Diversas spesas	139.80		100		120.80	
436	Restituziuns		14'744.05		0		0.00
217	BAGHETGS DA SCOLA	362'456.20	124'784.60	310'600	71'600	311'720.69	67'895.00
	Saldo		237'671.60		239'000		243'825.69
301	Salarisaziun	121'493.40		127'000		127'502.00	
303	Assicuranzas socialas	10'071.65		10'000		10'284.55	
304	Cassa da pensiun	4'338.50		6'000		5'069.45	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	737.55		1'500		743.30	
309	Ulteriurs cuosts da personal	1'138.90		1'500		961.80	
311	Requisits da gimnastica e manteniment	2'057.00		4'000		2'869.45	
312.01	Energia electrica	13'034.50		15'000		18'968.55	
312.02	Scaldament, ieli e spazzatgamin	66'090.20		70'000		70'202.95	
313	Material da schubergiar	9'352.05		7'000		12'025.25	
314	Manteniment baghetgs	48'599.40		38'000		34'548.29	
315	Segirada mobiliar da scola	894.10		1'000		894.10	
317	Diversas spesas	1'846.65		100		237.00	
318.01	Assicuranza da baghetgs	9'331.95		8'500		8'870.65	
318.02	Taxas serenera	15'637.55		15'500		15'637.55	
319	Ulteriurs cuosts	363.75		500		499.05	
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	55'155.05		0		0.00	
390	Scuntrada interna	2'314.00		5'000		2'406.75	
427.01	Tscheins localitads e taxa per schubergiar		25'836.30		32'000		26'295.00
427.02	Tscheins habitaziuns pedels		21'600.00		21'600		21'600.00
436	Restituziuns		5'542.05		0		2'000.00
452	Contribuziun vid cuosts da menaschi		53'506.25		0		0.00
490	Scuntrada interna		18'300.00		18'000		18'000.00
219	DIVERSAS SCOLARESSER	229'900.55	99'746.50	292'000	50'000	140'202.35	55'335.50
	Saldo		130'154.05		242'000		84'866.85
300	Cussegl da scola	4'282.50		9'000		9'283.75	
301	Salarisaziun	50'958.75		30'000		42'435.00	
303	Assicuranzas socialas	4'264.70		3'000		4'284.05	
304	Cassa da pensiun	2'388.50		1'500		1'794.45	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	312.35		800		309.65	
309	Occasiuns specialas, arranschaments	500.00		6'000		500.00	
310	Biblioteca	1'000.00		1'000		1'000.00	
317	Spesas cussegl da scola	739.20		1'000		1'509.20	
318.01	Assicuranza d'accidents scolars	0.00		1'200		1'066.50	
318.02	Transport dils affons da scola	59'744.70		55'000		63'981.10	
318.03	Aliments affons da scola	1'843.40		45'000		1'056.00	
318.05	Reorganisaziun scolas	17'390.45		40'000		2'906.55	
319	Ulteriurs cuosts	1'923.65		2'500		4'716.75	
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	84'052.35		90'000		4'859.35	
390	Scuntrada interna	500.00		6'000		500.00	
436	Restituziuns		0.00		0		185.50
452	Contribuziun vid transports da scola		39'145.50		0		0.00
461	Contribuziuns cantunalas		60'601.00		50'000		55'150.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
220	SCOLAS SPECIALAS	97'753.95	0.00	42'700	0	43'094.75	0.00
	Saldo		97'753.95		42'700		43'094.75
352.01	Contribuziun consorzi da scola Sumvitg-Trun	77'864.70		0		0.00	
361	Contribuziun survetsch da logopedia	969.25		12'000		9'094.75	
364.01	Casa d'affons Depuoz	10'320.00		13'000		17'600.00	
364.02	Scola da dimora Scharans	4'200.00		8'500		7'400.00	
364.03	Scola d'empediments da vesida Zollikhofen	4'400.00		9'200		9'000.00	
230	FORMAZIUN PROFESSIUNALA	109'256.40	0.00	98'000	0	107'260.25	0.00
	Saldo		109'256.40		98'000		107'260.25
364.01	Scolas professiunalas	93'020.45		80'000		87'748.65	
364.03	Scolas professiunalas ordeifer il cantun	16'235.95		18'000		19'511.60	
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA	104'279.25	10'660.15	122'100	10'700	129'823.45	10'660.15
	Saldo		93'619.10		111'400		119'163.30
300	PROMOZIUN DALLA CULTURA	51'425.80	5'660.15	54'100	5'700	60'974.00	5'660.15
	Saldo		45'765.65		48'400		55'313.85
318	Occasiuns, arranschaments	13'826.80		15'000		17'575.00	
362	Contribuziuns a museums	2'548.50		2'600		2'548.50	
365.01	Contribuziuns uniuns culturalas	12'900.00		13'000		15'400.00	
365.03	Contribuziun bus Val Sumvitg	1'500.00		1'500		1'500.00	
365.06	Contribuziun alla lavur da giuventetgna	15'720.50		16'000		15'720.50	
365.07	Contribuziun parc Adula	1'000.00		2'000		4'300.00	
365.08	Contribuziun NRP San Gottardo	3'930.00		4'000		3'930.00	
434.01	Abonnement general Flexi		420.00		400		420.00
452.01	Contribuziun pleivs per lavur da giuventetgna		5'240.15		5'300		5'240.15
330	SENDAS	44'738.45	5'000.00	66'400	5'000	57'147.55	5'000.00
	Saldo		39'738.45		61'400		52'147.55
312	Stabiliments publics	1'015.50		400		368.75	
314	Manteniment sendas, vias da velo e loipas	9'702.25		15'000		10'768.30	
390	Scuntrada interna	34'020.70		51'000		46'010.50	
436.01	Contribuziun Sumvitg Turissem		5'000.00		5'000		5'000.00
340	SPORT	1'700.00	0.00	1'500	0	1'500.00	0.00
	Saldo		1'700.00		1'500		1'500.00
365	Contribuziuns ad uniuns sportivas	1'700.00		1'500		1'500.00	
350	ULTERIURA FOMRAZIUN DIL TEMPS LIBER	876.75	0.00	100	0	100.00	0.00
	Saldo		876.75		100		100.00
365	Contribuziuns ulteriura formaziun dil temps liber	876.75		100		100.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	5'538.25	0.00	0	0	10'101.90	0.00
	Saldo		5'538.25				10'101.90
365	Contrib. voluntarias restauraziuns	5'538.25		0		10'101.90	
4	SANADAD	486'156.95	36'633.60	568'100	50'000	480'559.40	39'251.15
	Saldo		449'523.35		518'100		441'308.25
400	SPITALS	168'227.80	0.00	150'000	0	148'212.60	0.00
	Saldo		168'227.80		150'000		148'212.60
362	Contribuziun spital regional Surselva	168'227.80		150'000		148'212.60	
410	CASAS DA TGIRA	238'452.15	325.55	300'000	0	270'680.20	449.35
	Saldo		238'126.60		300'000		270'230.85
362	Contribuziun pauschala d'investiziun per casas da vegls	238'452.15		300'000		270'680.20	
462	Restituziuns		325.55		0		449.35
440	TGIRA AMBULANTA	33'620.35	0.00	43'500	0	15'546.00	0.00
	Saldo		33'620.35		43'500		15'546.00
365.01	Cussegliaziun da mummas e babs	5'774.40		5'500		5'332.20	
365.02	Uniun da Spitex Cadi	27'845.95		38'000		7'078.80	
365.03	Uniun samaritana	0.00		0		3'135.00	
460	SURVETSCH DA SANADAD EN SCOLA	45'856.65	36'308.05	74'600	50'000	46'120.60	38'801.80
	Saldo		9'548.60		24'600		7'318.80
301.01	Tractament dentist da scola	35'174.00		50'000		37'588.50	
301.02	Controlla da dents	1'925.45		2'500		2'274.35	
301.03	Prophylaxa	0.00		100		0.00	
303	Assicuranzas socialas	5'688.25		4'000		3'055.90	
366	Contribuziuns a geniturs	3'068.95		18'000		3'201.85	
436	Contribuziuns da privats		36'308.05		50'000		38'801.80
5	OVRAS SOCIALAS	252'602.65	167'424.05	197'700	50'000	172'483.20	51'255.60
	Saldo		85'178.60		147'700		121'227.60
560	HABITAZIUNS SOCIALAS	10'000.00	0.00	5'000	0	1'963.00	0.00
	Saldo		10'000.00		5'000		1'963.00
366.01	Contribuziuns communalas	10'000.00		5'000		1'963.00	
581	PROVEDIMENT SOCIAL	235'317.70	167'424.05	188'000	50'000	169'010.60	51'255.60
	Saldo		67'893.65		138'000		117'755.00
362	Contribuziun fondo d'ulivaziun sozia	0.00		30'000		0.00	
366.01	Burgheis e habitonts en vischnaunca	132'580.85		100'000		69'277.35	
366.03	Burgheis en auters cantuns	86'009.55		40'000		82'977.75	
366.06	Prefinanziazioni d'aliments	15'228.00		16'000		15'228.00	
366.08	Prevenziun regl da drogas(toxicomania)	1'499.30		2'000		1'527.50	
436	Restituziuns		61'312.25		15'000		30'094.35
461	Contribuziuns dil cantun		26'759.80		35'000		19'072.25
462	Contribuziun fondo d'ulivaziun sociala		79'352.00		0		2'089.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
589	DIVERS SUSTENIMENTS	7'284.95	0.00	4'700	0	1'509.60	0.00
	Saldo		7'284.95		4'700		1'509.60
361.01	Contribuziun al cantun per integraziun	1'929.15		2'200		1'509.60	
365.02	Contribuziun canorta d'affons	5'355.80		2'500		0.00	
6	TRAFFIC	574'067.34	59'877.10	590'400	82'000	664'769.18	67'400.15
	Saldo		514'190.24		508'400		597'369.03
610	VIAS CANTUNALAS	40'727.90	0.00	55'000	0	43'079.85	0.00
	Saldo		40'727.90		55'000		43'079.85
314.01	Contribuziun al cantun per manteniment	36'135.20		50'000		38'105.60	
314.02	Contrib. avertura pass dil Lucmagn dumont unviern	4'592.70		5'000		4'974.25	
620	STRADALESSER	528'759.24	59'877.10	530'600	82'000	616'863.98	67'400.15
	Saldo		468'882.14		448'600		549'463.83
301	Salarisaziun	218'508.00		218'500		216'012.00	
303	Assicuranzas socialas	18'113.80		17'500		17'814.25	
304	Cassa da pensiun	15'025.20		12'500		13'530.00	
305	Assicuranza d'accident e malsogna	4'144.40		5'000		4'070.55	
309	Ulteriurs cuosts da personal	3'993.40		5'000		3'320.55	
310	Material da biro	1'076.85		1'200		884.90	
311.01	Cumpura da maschinas	0.00		5'000		6'979.00	
313.01	Utensils e material da menaschi	5'101.60		4'000		6'583.90	
314.01	Material e manteniment vias communalas	99'559.66		80'000		66'272.99	
314.02	Material e manteniment via Val	4'468.55		4'000		9'408.02	
314.03	Manteniment tunnel Barschous	6'526.30		4'000		6'115.75	
314.04	Material e manteniment via Laus	4'714.15		8'000		462.50	
314.05	Survetsch d'unviern vias communalas	91'184.70		100'000		182'623.75	
314.06	Survetsch d'unviern via Val	12'103.60		12'000		8'921.40	
314.07	Manteniment parcadis	2'819.60		3'000		253.80	
314.08	Cumpart manteniment baghetg economic	3'954.03		4'000		3'996.27	
315.01	Manteniment vehichel, carburonts	13'462.50		12'000		19'168.35	
315.02	Manteniment maschinas	11'142.20		15'000		35'223.20	
319	Ulteriurs cuosts	303.15		500		318.15	
380	Attrib. alla finanziaziun speciala parcadis	2'417.05		2'400		4'984.45	
390	Scuntrada interna	10'140.50		17'000		9'920.20	
434.01	Lavurs per tiarzas persunas		16'026.70		15'000		10'444.10
434.02	Taxas per parcadis		5'236.65		5'400		5'238.25
436.01	Restituziuns cuosts da personal		0.00		3'000		0.00
436.03	Contribuziun dil militer per diever da vias		2'326.75		1'500		1'533.30
438	Lavurs dalla gruppa per projects		17'814.50		12'000		37'569.50
490	Scuntrada interna		18'472.50		45'100		12'615.00
650	TRAFFIC PUBLIC	4'580.20	0.00	4'800	0	4'825.35	0.00
	Saldo		4'580.20		4'800		4'825.35
362	Contribuziun per il traffic public	4'580.20		4'800		4'825.35	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
7	AMBIENT, PLANISAZIUN	522'597.49	477'741.44	529'800	458'200	585'080.52	477'187.90
	Saldo		44'856.05		71'600		107'892.62
700	AQUADUCTS	7'980.30	3'965.20	35'100	16'500	72'333.42	21'083.00
	Saldo		4'015.10		18'600		51'250.42
363.01	Aquaduct Sumvitg	5'376.25		10'000		15'599.02	
363.02	Aquaduct Rabius	449.05		10'000		22'453.75	
363.03	Aquaduct Surrein	0.00		5'000		23.20	
363.04	Aquaduct Cumpadials	0.00		5'000		0.00	
363.05	Aquaduct Laus	0.00		2'000		0.60	
363.10	Diversas	50.00		100		0.00	
363.11	Aquaduct Pardomat dado	0.00		0		34'256.85	
390	Scuntrada interna	2'105.00		3'000		0.00	
461	Contribuziuns cantonalas		0.00		1'000		4'113.00
463	Contrib. dallas corporaziuns vid aquaducts		3'965.20		15'500		16'970.00
710	CANALISAZIUN E SERENERA	355'698.00	355'698.00	339'000	339'000	354'894.65	354'894.65
	Saldo						
314	Manteniment canalisaziun	132.95		10'000		140.00	
331	Amortisaziuns ordinarias	63'785.40		73'000		78'663.00	
332	Amortisaziuns supplementaras	60'000.00		0		40'000.00	
352	Cuosts da menaschi serenera	201'087.05		195'000		202'758.20	
380	Attribuziun al fondo da reserva	20'525.10		45'000		20'164.95	
390	Scuntrada interna	10'167.50		16'000		13'168.50	
434.01	Taxas per cuosts da menaschi serenera		350'586.00		335'000		350'085.15
490	Scuntrada interna		5'112.00		4'000		4'809.50
720	RUMIANS E DEPONIAS	106'413.25	84'744.55	108'000	85'000	106'351.00	86'096.70
	Saldo		21'668.70		23'000		20'254.30
314	Lavur vid deponias	17'897.70		10'000		12'211.90	
318	Transports specials	21'631.20		25'000		16'846.30	
362.02	Transport da rumians	51'628.60		60'000		57'272.30	
390	Scuntrada interna	15'255.75		13'000		20'020.50	
434.01	Taxas per transports		84'616.55		85'000		85'346.70
434.02	Taxas per deponias		128.00		0		750.00
740	SANTERIS	9'552.35	6'980.00	13'000	700	13'317.45	780.00
	Saldo		2'572.35		12'300		12'537.45
314	Manteniment	2'757.35		2'000		6'280.45	
352	Contribuziuns a pleivs per manteniment ordinari	6'000.00		6'000		6'000.00	
390	Scuntrada interna	795.00		5'000		1'037.00	
434.01	Taxa per urnas		6'980.00		700		780.00
750	REMPARS	6'512.50	0.00	9'000	0	10'554.95	0.00
	Saldo		6'512.50		9'000		10'554.95
314.01	Manteniment repars	0.00		2'500		1'112.70	
314.02	Punts e piogns	0.00		0		1'492.25	
390	Scuntrada interna	6'512.50		6'500		7'950.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
760	STAB DA CRISA E CATASTROFAS	875.35	0.00	700	0	6'817.00	0.00
	Saldo		875.35		700		6'817.00
314.01	Protecziun civila e colona d'agid	687.00		500		1'742.30	
314.02	Material protecziun civila	0.00		0		4'792.65	
361.01	Staziun IMIS denter Sumvitg e Breil	188.35		200		282.05	
771	PROTECZIUN DALLA NATIRA DONNAZIUN GREINA	26'353.69	26'353.69	17'000	17'000	14'333.55	14'333.55
	Saldo						
317	Indemnisaziun da spesas	125.00		500		327.50	
318.02	Spesas da banca	250.80		500		295.95	
330	Correctura dallas vaglias	327.89		0		0.00	
362	Contribuziuns alla vischnaunca	3'000.00		1'000		0.00	
365	Contribuziuns ad instituziuns	19'000.00		10'000		6'000.00	
366	Contribuziuns a persunas privatas	3'650.00		5'000		0.00	
380	Attribuziun finanziaziun speciala Greina	0.00		0		7'710.10	
420	Tscheins		8'284.93		4'500		3'419.00
424	Correctura dallas vaglias		0.00		0		10'914.55
480	Retratga ord il fondo		18'068.76		12'500		0.00
781	DISMESSA DA CADAVERS	9'212.05	0.00	8'000	0	6'478.50	0.00
	Saldo		9'212.05		8'000		6'478.50
361	Dismessa da cadavers cantun	2'020.15		3'000		2'921.10	
362	Dismessa da cadavers regiun	7'191.90		5'000		3'557.40	
8	ECONOMIA PUBLICA	1'556'248.33	2'761'754.43	1'511'000	2'393'300	2'602'666.02	3'035'059.19
	Saldo	1'205'506.10		882'300		432'393.17	
800	AGRICOLTURA	85'956.46	45'438.90	95'900	34'100	56'368.55	35'744.75
	Saldo		40'517.56		61'800		20'623.80
301	Dumbraziun da tiers	490.00		600		525.00	
314.01	Manteniment baghetgs d'alp	35'066.60		10'000		6'690.35	
314.02	Manteniment vias, punts ed aquaducts	653.50		20'000		4'129.80	
314.03	Manteniment vias da funs	3'827.91		20'000		588.60	
318.01	Assicuranza da baghetgs	4'376.45		4'600		4'279.30	
318.06	Registraziun/survigilonza da surfatscha agricola	875.00		1'000		717.50	
318.10	Diversas expensas	200.00		1'000		400.00	
361	Fondo d'epidemias	8'184.00		5'000		7'876.00	
365	Contribuziun uniu purila per survetsch d'agid da menaschi	3'944.00		200		0.00	
390.01	Scuntrada interna	27'626.50		31'000		30'637.00	
390.02	Concept da colligiaziun regional	712.50		2'500		525.00	
427.01	Taxas pastiras da casa vischinadis		50.00		100		110.00
427.02	Tscheins d'affittaziun tegias		15'300.00		15'500		15'500.00
427.03	Taxas per occupar terren		970.00		1'000		970.00
427.04	Tscheins d'affittaziun alps		17'000.00		17'000		17'000.00
436.04	Ulteriuras entradas		12'118.90		500		2'164.75
810	ECONOMIA FORESTALA	696'426.12	709'231.03	862'100	859'200	1'938'753.07	1'381'008.74
	Saldo	12'804.91			2'900		557'744.33
301	Salarisaziun dil personal	268'931.00		268'500		274'757.15	
303	Assicuranzas socialas	21'016.40		24'000		22'052.15	
304	Cassa da pensiun	13'299.60		13'000		10'849.80	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	13'302.95		19'000		12'733.25	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
309	Ulteriurs cuosts da personal	25'988.95		22'500		26'351.45	
310	Material da biro, stampats e telefon	22'622.93		20'000		2'523.17	
313.01	Material da menaschi (diesel, benzin, ieli)	12'366.55		11'000		6'684.40	
313.02	Material ed utensils per la gruppa	10'611.71		11'000		16'474.05	
314.04	Manteniment vias d'uaul	6'221.38		56'000		25'827.20	
314.08	Manteniment baghetg economic	10'940.20		11'000		10'342.60	
315	Manteniment ed assicuranzas da maschinas e vehichels	15'673.95		9'000		11'584.40	
318.01	Assicuranza da mobiliar	896.25		1'500		884.45	
318.15	Deducziun da taglia preliminara	14'459.35		20'000		66'207.00	
318.20	Lavurs da tiarzas personas	238'334.90		344'000		1'427'289.25	
329	Scontis sin vendita da lenna	530.50		2'500		9'412.75	
364	Contribuziuns ad instituziuns	10'292.00		10'600		6'280.00	
390	Scuntrada interna	10'937.50		18'500		8'500.00	
434	Lavurs per tiarzas personas		71'836.85		69'000		88'887.10
435	Vendita da lenna		80'783.45		130'500		485'684.50
436.01	Restituziuns cuosts da personal		743.75		3'600		5'726.65
436.02	Diversas restituziuns		32'575.35		27'000		17'773.45
436.03	Contribuziun per diever vias d'uaul		3'490.10		2'000		2'300.00
438	Lavurs dalla gruppa per projects		184'450.20		405'000		132'512.75
461	Contribuziuns cantunales		245'616.00		102'400		537'776.00
463	Contribuziuns cumpart manteniment baghetg economic		5'920.38		5'700		5'654.84
490.01	Scuntrada interna		83'102.45		111'500		104'168.45
490.02	Concept da colligiaziun regional		712.50		2'500		525.00
830	TURISSEM	2'890.10	0.00	3'000	0	2'577.55	0.00
	Saldo		2'890.10		3'000		2'577.55
362	Contribuziun per la promoziun dall'economia	2'890.10		3'000		2'577.55	
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA ORA SA	474'725.65	1'954'083.15	550'000	1'500'000	604'966.85	1'618'305.70
	Saldo	1'479'357.50		950'000		1'013'338.85	
318.01	Energia da concessiun	93'218.95		60'000		70'883.95	
318.02	Energia da partizipaziun	381'506.70		490'000		534'082.90	
410.01	Vendita da forza gratuita e da preferenza		316'663.55		200'000		241'308.20
410.02	Vendita d'energia da participaziun		1'478'217.60		1'200'000		1'253'119.80
410.03	Recumpensa per survetschs e diever reit d'energia		159'202.00		100'000		123'877.70
861	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA ORU SA	296'250.00	53'001.35	0	0	0.00	0.00
	Saldo		243'248.65				
364	Participaziun vid cuosts annuals	296'250.00		0		0.00	
410	Vendita d'energia da concessiun		53'001.35		0		0.00
9	FINANZAS E TAGLIAS	2'162'951.37	4'644'387.48	1'290'000	4'210'450	7'041'913.82	10'102'947.02
	Saldo	2'481'436.11		2'920'450		3'061'033.20	
900	TAGLIAS COMMUNALAS	0.00	2'076'262.43	0	1'901'500	0.00	2'346'563.02
	Saldo	2'076'262.43		1'901'500		2'346'563.02	
400.01	Taglias sin entrada da personas naturalas		1'123'809.50		1'050'000		1'141'814.40
400.02	Taglias sin facultad da personas naturalas		213'013.65		230'000		228'816.25
400.05	Taglia alla fontauna		66'470.88		70'000		79'203.52

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
401	Taglia da personas giuridicas		173'016.40		150'000		174'238.25
402	Taglia sin schischom		310'925.00		290'000		289'515.00
403	Taglia sin gudogn ord vendita da schischom		50'948.20		10'000		54'097.45
404	Taglia sin scumiada da maun		89'154.45		60'000		59'774.40
405	Taglia sin ierta e donaziuns		9'064.10		1'000		258'691.00
406.01	Taglia da tgauns		4'596.25		5'500		5'034.75
406.02	Taglia sin cumpensaziun da capital		34'884.00		35'000		55'378.00
406.03	Taglia sin liquidaziun		380.00		0		0.00
920	ULIVAZIUN DA FINANZAS	116'180.20	0.00	110'000	0	75'441.85	0.00
	Saldo		116'180.20		110'000		75'441.85
341	Contribuziun all'ulivaziun da finanzas	116'180.20		110'000		75'441.85	
932	CUMPART VID REGALS E PATENTAS	0.00	5'440.00	0	3'500	0.00	4'450.00
	Saldo	5'440.00		3'500		4'450.00	
410.01	Patentas d'ustria		650.00		500		350.00
410.02	Patentas da cavar cristallas		4'790.00		3'000		4'100.00
934	TSCHEINS D'AUA ED ENERGIA	12'696.50	2'245'022.30	15'000	2'003'000	10'709.50	2'322'774.75
	Saldo	2'232'325.80		1'988'000		2'312'065.25	
318.01	Project Russein	0.00		0		251.05	
360	Contribuziun finanziaziun schurmetg dalla cuntrada	12'696.50		15'000		10'458.45	
410.01	Tscheins d'aua ORA		1'448'787.50		1'250'000		1'472'680.35
410.02	Tscheins d'aua Axpo Hydro Surselva SA		39'111.10		0		91'509.90
410.03	Tscheins d'aua Cadlimo		29'612.20		28'000		28'701.40
410.05	Provisiun d'energia		60'613.75		60'000		62'985.35
410.07	Indemn. schurmetg territori Greina		666'897.75		665'000		666'897.75
935	CONCESSIUNS	0.00	232'499.35	0	230'700	2'000'000.00	5'370'685.75
	Saldo	232'499.35		230'700		3'370'685.75	
380.98	Remessa retuorn a tschep ORU	0.00		0		2'000'000.00	
410.01	Explotaziun da sablun e gera		0.00		0		1'125.00
410.02	Concessiun per tschercar aur		0.00		1'500		4'000.00
410.03	Indemnisaziun ord menaschi d'explotaziun e deponia Marias		48'299.35		45'000		30'041.75
410.98	Retuorn a tschep Russein (ORU)		0.00		0		5'335'519.00
410.99	Taxa da concessiun Ovra Russein SA		184'200.00		184'200		0.00
940	TSCHEINS	225'106.65	64'494.95	200'000	55'250	232'941.90	53'881.75
	Saldo		160'611.70		144'750		179'060.15
320	Quen current	1'621.75		3'000		3'168.50	
322.05	Tscheins banca Raiffeisen 1.45% 2012-2022	14'500.00		14'500		24'756.95	
322.06	Tscheins SUVA 2.72% 2006-2013	27'200.00		27'200		27'200.00	
322.07	Tscheins banca Cantunala 2.9% 2006-2014	29'000.00		29'000		29'000.00	
322.09	Tscheins banca UBS 2.49% 2010-2020	50'491.65		50'000		50'630.00	
322.10	Tscheins banca UBS 2.42% 2010-2019	36'804.15		37'000		36'905.00	
322.11	Tscheins banca Cantunala 1.80% 2011-2021	18'000.00		18'000		18'000.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Quen 2013		Preventiv 2013		Quen 2012	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
322.12	Tscheins SUVA 1.73% 2011-2021	17'300.00		17'300		17'300.00	
330	Correctura dallas vaglias	25'077.10		0		21'171.95	
390	Scuntrada interna	5'112.00		4'000		4'809.50	
420.01	Tscheins quen current		20'601.60		3'000		3'556.85
420.02	Tscheins dils debiturs		4'792.00		3'000		5'458.95
422.01	Aczias ORA SA		25'000.00		35'000		30'000.00
422.02	Aczias Repower Holding Surselva AG		30.00		0		30.00
422.03	Grischelectra SA		12.00		0		12.00
422.04	Deposit forestal		231.85		250		380.45
422.05	Aczias Repower AG		1'122.50		2'500		2'245.00
422.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG		500.00		500		500.00
424	Recav ord vendita		2'650.00		0		0.00
490	Scuntrada interna		9'555.00		11'000		11'698.50
942	IMMOBILIAS (FACULTAD DA FINANZAS)	0.00	20'668.45	0	16'500	0.00	4'591.75
	Saldo	20'668.45		16'500		4'591.75	
423.01	Tscheins en dretg da baghegiar		18'770.45		15'000		2'693.75
423.30	Tscheins Igniu		1'898.00		1'500		1'898.00
981	AMORTISAZIUNS DALLA FACULTAD ADMIN.	1'808'968.02	0.00	965'000	0	4'722'820.57	0.00
	Saldo		1'808'968.02		965'000		4'722'820.57
331	Amortisaziuns ordinarias	198'968.02		550'000		587'820.57	
332	Amortisaziuns supplementaras	1'610'000.00		415'000		4'135'000.00	
	Expensas totalas	9'030'635.01		7'991'700		14'732'599.49	
	Entradas totalas		9'059'531.56		8'012'450		14'756'388.31
	surpli d'entradas	28'896.55		20'750		23'788.82	

Qwen d'investiziun (tenor partiziuns da survetsch)		Expensas	Qwen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Qwen 2012 Entradas
1	SEGIRTAD PUBLICA Saldo	16'056.90	0.00 16'056.90	0	0	0.00	0.00
2	SCOLAZIUN Saldo	0.00	0.00	30'000	0 30'000	90'786.90	0.00 90'786.90
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA Saldo	264'135.27	131'779.45 132'355.82	250'000	180'000 70'000	116'115.95	9'159.60 106'956.35
4	SANADAD Saldo	0.00	0.00	0	0	78'300.00	0.00 78'300.00
6	TRAFFIC Saldo	596'552.60	113'152.00 483'400.60	590'000	122'000 468'000	383'117.65	1'108.00 382'009.65
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	329'773.32	100'093.30 229'680.02	560'000	233'000 327'000	144'381.35 26'089.70	170'471.05
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	2'586'511.40 656'270.00	3'242'781.40	3'630'000 57'000	3'687'000	2'355'556.75	463'552.65 1'892'004.10
9	FINANZAS E TAGLIAS Saldo	0.00	0.00	0	0	3'000'000.00	0.00 3'000'000.00
	Expensas facultad d'administraziun	3'793'029.49		5'060'000		6'168'258.60	
	Entradas facultad d'administraziun		3'587'806.15		4'222'000		644'291.30
	Surpli facultad d'administraziun		205'223.34		838'000		5'523'967.30

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
1	SEGIRTAD PUBLICA	16'056.90	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		16'056.90				
151	STAN DA SCHIBAS	16'056.90	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		16'056.90				
503	Stan da schibas	16'056.90		0		0.00	
2	SCOLAZIUN	0.00	0.00	30'000	0	90'786.90	0.00
	Saldo				30'000		90'786.90
217	BAGHETGS DA SCOLA	0.00	0.00	30'000	0	90'786.90	0.00
	Saldo				30'000		90'786.90
503.01	Sanaziun casa da scola Sumvitg	0.00		0		39'343.30	
503.02	Sanaziun casa da scola Rabiun	0.00		0		24'063.80	
503.03	Sanaziun casa da scola Surrein	0.00		30'000		27'379.80	
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELGIA	264'135.27	131'779.45	250'000	180'000	116'115.95	9'159.60
	Saldo		132'355.82		70'000		106'956.35
330	SENDAS	164'440.77	36'079.45	250'000	180'000	50'626.90	9'159.60
	Saldo		128'361.32		70'000		41'467.30
501.03	Correctura loipa e via da velos Surrein - Trun	128'322.30		210'000		10'429.00	
501.05	Sanaziun Via dil Crucifix	36'118.47		40'000		40'197.90	
661.03	Contribuziuns loipa e via da velos Surrein - Trun		0.00		160'000		9'159.60
661.05	Contribuziuns Via dil Crucifix		36'079.45		20'000		0.00
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	99'694.50	95'700.00	0	0	65'489.05	0.00
	Saldo		3'994.50				65'489.05
503.01	Plaz Cadruvi Sumvitg	99'694.50		0		65'489.05	
669	Contribuziuns		95'700.00		0		0.00
4	SANADAD	0.00	0.00	0	0	78'300.00	0.00
	Saldo						78'300.00
410	CASAS DA TGIRA	0.00	0.00	0	0	78'300.00	0.00
	Saldo						78'300.00
562	Casa da tgira Sutsassiala	0.00		0		78'300.00	
6	TRAFFIC	596'552.60	113'152.00	590'000	122'000	383'117.65	1'108.00
	Saldo		483'400.60		468'000		382'009.65
620	STRADALESSER	596'552.60	113'152.00	590'000	122'000	383'117.65	1'108.00
	Saldo		483'400.60		468'000		382'009.65
501.01	Sanaziun via Val Sumvitg	97'300.00		100'000		20'200.15	
501.10	Sanaziun via Campieschas	44'233.20		75'000		0.00	
501.12	Sanaziun via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg	47'622.40		20'000		342'435.05	
501.13	Sanaziun via cantunala Rabiun-Sumvitg	150'000.00		150'000		0.00	
501.14	Sanaziun via cantunala Sumvitg-Cumpadials	69'543.45		105'000		0.00	
501.16	Sanaziun via caplutta S. Benedetg	0.00		35'000		0.00	
501.18	Sanaziun Via Siltginas	0.00		0		20'482.45	

Quen d'investiziu (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
501.19	Project parcadis Clavadi	0.00		30'000		0.00	
501.22	Sanaziun via Casa S. Giusep	119'710.40		0		0.00	
506.01	Maschinas stradalas	68'143.15		75'000		0.00	
646.12	Perimeter via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg		113'152.00		100'000		1'108.00
646.16	Perimeter via caplutta S. Benedetg		0.00		22'000		0.00
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	329'773.32	100'093.30	560'000	233'000	144'381.35	170'471.05
			229'680.02		327'000	26'089.70	
700	AQUADUCTS Saldo	119'282.15	73'597.30	335'000	198'000	138'612.30	141'398.65
			45'684.85		137'000	2'786.35	
501.01	Corporaziun Sumvitg	0.00		0		46'093.50	
501.02	Corporaziun Rabiis	48'218.40		50'000		33'006.30	
501.03	Corporaziun Surrein	12'444.85		180'000		0.00	
501.04	Corporaziun Cumpadials	13'812.45		0		28'453.25	
501.07	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	37'908.00		100'000		0.00	
503	Cumpart allas corporaziuns per colligiazions	6'898.45		5'000		31'059.25	
610.01	Cumpart corporaziun Sumvitg		9'477.00		25'000		843.80
610.02	Cumpart corporaziun Rabiis		24'109.20		25'000		13'202.70
610.03	Cumpart coporaziun Surrein		6'222.45		68'000		0.00
610.04	Cumpart corporaziun Cumpadials		12'774.75		25'000		14'226.65
610.15	Contribuziuns da colligiazion		13'796.90		10'000		62'118.50
661.01	Contribuziuns cantunalas		7'217.00		45'000		51'007.00
710	CANALISAZIUN E SERENERA Saldo	139'281.40	26'496.00	110'000	30'000	0.00	24'237.00
			112'785.40		80'000	24'237.00	
501.02	Canalisaziun vischnaunca	9'651.75		30'000		0.00	
501.03	Plan general da canalisaziun GEP & Infocom	129'629.65		50'000		0.00	
501.06	Canalisaziun Val	0.00		30'000		0.00	
610.01	Contribuziuns da colligiazion canalisaziun		9'198.00		15'000		8'079.00
610.02	Contribuziuns da colligiazion serenera		17'298.00		15'000		16'158.00
740	SANTERIS Saldo	70'720.47	0.00	105'000	0	0.00	0.00
			70'720.47		105'000		
503.01	Construcziun d'in mortuari Surrein	37'746.15		55'000		0.00	
503.02	Construcziun fossa comunabla Sumvitg	32'974.32		50'000		0.00	
790	PLANISAZIUN LOCALA Saldo	489.30	0.00	10'000	5'000	5'769.05	4'835.40
			489.30		5'000		933.65
581.01	Planisaziun locala	489.30		10'000		5'769.05	
669	Diverses Contribuziuns		0.00		5'000		4'835.40

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2013 Entradas	Expensas	Preventiv 2013 Entradas	Expensas	Quen 2012 Entradas
8	ECONOMIA PUBLICA	2'586'511.40	3'242'781.40	3'630'000	3'687'000	2'355'556.75	463'552.65
	Saldo	656'270.00		57'000			1'892'004.10
800	AGRICULTURA	153'618.80	0.00	295'000	0	140'045.95	50'000.00
	Saldo		153'618.80		295'000		90'045.95
501.01	Baghetgs alp Glivers	0.00		0		29'493.40	
501.02	Meglieraziun funsila	115'726.25		125'000		110'552.55	
501.04	Project sanaziun Via Marias	0.00		50'000		0.00	
503.01	Construcziun tegia Runcahez	0.00		30'000		0.00	
503.02	Sanaziun tegia Valesa	0.00		65'000		0.00	
503.03	Engrondaziun tegia Rentiert Davon	37'892.55		25'000		0.00	
663	Contribuziuns da vischnaunca		0.00		0		50'000.00
810	ECONOMIA FORESTALA	2'322'092.65	3'242'781.40	3'240'000	3'687'000	2'211'166.49	413'552.65
	Saldo	920'688.75		447'000			1'797'613.84
501.02	Projects forestals	865'739.30		1'810'000		601'495.41	
501.05	Via Russein	1'426'353.35		1'400'000		1'492'729.65	
503.01	Baghetg economic Igniu	0.00		0		68'245.78	
503.02	Casa forestala Cadi	30'000.00		30'000		0.00	
506.01	Investiziuns maschinas forestalas	0.00		0		48'695.65	
661.03	Contribuziuns cantun projects forestals		1'073'462.75		1'140'000		301'251.65
661.04	Contribuziuns baghetg economic		0.00		0		112'301.00
661.05	Contribuziuns Via Russein		0.00		387'000		0.00
669	Contribuziun Axpo per via Russein		2'169'318.65		2'160'000		0.00
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA ORA SA	3'999.95	0.00	0	0	4'344.31	0.00
	Saldo		3'999.95				4'344.31
501	Project ovra hidraulica	3'999.95		0		4'344.31	
870	DISTRIBUZIUN DA MATERIAL	106'800.00	0.00	95'000	0	0.00	0.00
	Saldo		106'800.00		95'000		
509	Cumpra da material	106'800.00		95'000		0.00	
9	FINANZAS E TAGLIAS	0.00	0.00	0	0	3'000'000.00	0.00
	Saldo						3'000'000.00
940	TSCHEINS	0.00	0.00	0	0	3'000'000.00	0.00
	Saldo						3'000'000.00
510	Expensas facultad finanziaria	0.00		0		3'000'000.00	
	Expensas facultad d'administraziun	3'793'029.49		5'060'000		6'168'258.60	
	Entradas facultad d'administraziun		3'587'806.15		4'222'000		644'291.30
	Surpli facultad d'administraziun		205'223.34		838'000		5'523'967.30

		Facultad ils 01.01.2013	Augment	M i d a s Sminuziun	Facultad ils 31.12.2013
1	ACTIVA	13'255'918.70		1'151'510.19	12'104'408.51
10	MIEDS LIQUIDS	1'004'950.92	1'770'936.80		2'775'887.72
1000	Cassa	10'661.75		7'890.60	2'771.15
1010	Schec postal 70-1062-7	461'516.41	241'038.25		702'554.66
1020	Banca cantunala CG 134.584.200	505'874.56	1'517'772.70		2'023'647.26
1030	Banca Raiffeisen, Mustér, 50399.56	17'858.40	17'385.10		35'243.50
1040	Banca UBS, 0208-931495.01H	9'039.80	2'631.35		11'671.15
11	DABIENS	2'584'349.15		82'332.10	2'502'017.05
1110.01	Contocurrent cantun taglia (host)	8'116.07	4'186.65		12'302.72
1110.02	Marcas da rumians	421.73	2'301.40		2'723.13
1110.03	Abonnement general Flexi	18'783.60	1'204.40		19'988.00
1110.04	Diesel tancadi Igniu	4'537.45	5'934.85		10'472.30
1110.05	Conto da rendaquen cantun taglia (abx-tax)	23'912.65		14'972.50	8'940.15
1120.01	Debiturs da taglia (host)	23'861.90	14.00		23'875.90
1120.02	Debiturs da taglia (abx-tax)	145'584.85		29'203.25	116'381.60
1150.01	Debiturs quens	118'186.10	118'320.85		236'506.95
1150.03	Debiturs sin forza electrica	1'641'256.15		8'236.70	1'633'019.45
1150.07	Taglia anticipada (dabien)	5'304.25		1'392.55	3'911.70
1150.09	Debiturs da taxas	24'674.65	2'233.40		26'908.05
1150.10	Debiturs dil forestalesses	152'665.25		90'571.50	62'093.75
1150.11	Debiturs dil stradalesses	1'976.00		780.00	1'196.00
1150.99	Divers dabien	403'068.50		71'371.15	331'697.35
1160.02	Regiun Surselva	12'000.00			12'000.00
12	INVESTIZIUNS FACULTAD FINANZIALA	4'608'468.18		112'584.81	4'495'883.37
1200.03	Conto da vaglias 50399.90 (Greina)	65'982.23	5'074.23		71'056.46
1200.04	Conto corrent 50399.29 (Greina)	0.00	471.30		471.30
1200.05	Conto da spargn da commember 50399.59 (Greina)	52'562.20	17'544.70		70'106.90
1200.06	Vaglias (Greina)	188'922.45		40'327.89	148'594.56
1200.10	Banca cantunala CA 134.584.200 (conto da spargn deposit forestal)	152'415.95		65'851.15	86'564.80
1210.02	Ovra Russein SA, 3000 aczias	3'000'000.00			3'000'000.00
1210.03	Repover AG, 449 aczias	91'596.00		24'246.00	67'350.00
1210.04	Ovra electrica ORA, 200 aczias	1'000'000.00			1'000'000.00
1210.05	Repower Holding Surselva AG, 1 aczia	250.00		250.00	0.00
1210.06	Viafier retica, 21 aczias	1.00			1.00
1210.07	Viafier Gotthard Matterhorn, 1 aczia	1.00			1.00
1210.08	Grischelectra SA, 10 aczias	200.00			200.00
1210.09	Runal Rabius SA, 80 aczias	1.00			1.00
1210.10	Plazza da golf Sedrun SA, 5 aczias	1.00			1.00
1210.11	Pendicularas Breil-Vuorz-Andiast SA, 10 aczias	1.00			1.00
1210.12	Sennaria Surselva SA, 20 aczias	1.00			1.00
1210.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG	38'000.00			38'000.00
1210.20	Scret da participaziun emissiun uniun da vischnaucas svizras	5'000.00		5'000.00	0.00
1210.31	Scret da participaziun banca Raiffeisen	200.00			200.00
1210.81	Participaziun CMF Cadi	13'333.35			13'333.35
13	ACTIVA TRANSITORIA	1'000'000.00		1'000'000.00	0.00
1300.99	Activa transitoria	1'000'000.00		1'000'000.00	0.00
14	BEINS MATERIALS	3'487'650.45		1'557'519.38	1'930'131.07
1410.10	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	16'700.00	18'954.00		35'654.00
1410.11	Aquaduct Cumpadials	5'000.00	2'998.45		7'998.45
1410.12	Aquaduct Sumvitg	90'100.00		6'599.20	83'500.80
1410.13	Aquaduct Surrein	5'000.00	6'222.40		11'222.40

	Facultad ils 01.01.2013	Augment	M i d a s Sminuziun	Facultad ils 31.12.2013
1410.14 Aquaduct Rabius	72'700.00	24'109.20		96'809.20
1410.16 Aquaduct Laus	5'000.00			5'000.00
1410.33 Sendas e vias da velo	76'400.00	119'766.87		196'166.87
1410.39 Plaz Cadruvi Sumvitg	55'319.15		55'319.15	0.00
1410.61 Vias cantunalas	30'000.00	31'000.00		61'000.00
1410.62 Vias communalas	286'900.00		226'900.00	60'000.00
1410.71 Canalisaziun	637'000.00		11'000.00	626'000.00
1410.82 Projects forestals	222'500.00	27'500.00		250'000.00
1410.83 Project Via Russein	1'492'729.65		1'145'959.30	346'770.35
1430.01 Casa da scola Sumvitg	25'000.00		24'999.00	1.00
1430.02 Casa da scola Rabius	25'000.00		24'999.00	1.00
1430.03 Casa da scola Surrein	1.00			1.00
1430.04 Casa da scola Cumpadials	1.00			1.00
1430.06 Stan da schibas Plaun Petschen	1.00			1.00
1430.07 Baghetgs alp Naustgel	1.00			1.00
1430.08 Baghetgs alp Glivers	25'000.00		24'999.00	1.00
1430.09 Baghetg economic Igniu	250'000.00		200'000.00	50'000.00
1430.15 Post da commando communal	1.00			1.00
1430.86 Project ovra hydraulica	1.00			1.00
1460.03 Maschinas forestalesses	48'695.65		38'695.65	10'000.00
1460.04 Maschinas stradalesses	25'000.00	25'000.00		50'000.00
1460.21 Bus da scola	93'600.00		53'600.00	40'000.00
16 CONTRIBUZIUNS D'INVESTIZIUN	570'500.00		170'500.00	400'000.00
1620.20 Meglieraziun funsila	570'500.00		170'500.00	400'000.00
17 ULTERIURAS EXPENSAS ACTIVADAS	0.00	489.30		489.30
1710.01 Revisiun planisaziun locala	0.00	489.30		489.30
Activas totalas	13'255'918.70		1'151'510.19	12'104'408.51

		Facultad ils 01.01.2013	Augment	M i d a s Sminuziun	Facultad ils 31.12.2013
2	PASSIVA	13'255'918.70		1'151'510.19	12'104'408.51
20	OBLIGAZIUNS CURRENTAS	1'323'335.87		201'033.08	1'122'302.79
2000.01	Crediturs currentes	1'323'335.87		201'033.08	1'122'302.79
22	DEIVETS A TERMIN MESAUN E LIUNG	8'500'000.00		1'000'000.00	7'500'000.00
2210.05	Emprest banca Raiffeisen 1.45% 2012-2022	1'000'000.00			1'000'000.00
2210.07	Emprest SUVA 2.72% 2006-2013	1'000'000.00		1'000'000.00	0.00
2210.08	Emprest banca Cantunala 2.9% 2006-2014	1'000'000.00			1'000'000.00
2210.09	Emprest banca UBS 2.49% 2010-2020	2'000'000.00			2'000'000.00
2210.10	Emprest banca UBS 2.42% 2010-2019	1'500'000.00			1'500'000.00
2210.11	Emprest banca Cantunala 1.8% 2011-2021	1'000'000.00			1'000'000.00
2210.12	Emprest SUVA 1.73% 2011-2021	1'000'000.00			1'000'000.00
28	CONTOS D'ULIVAZIUN DA MENASCHI COMMUNAL	3'063'316.21	20'626.34		3'083'942.55
2860.01	Donaziun SL schurmetg territori Greina	335'466.88		17'237.66	318'229.22
2890.01	Fondo recav terren communal	262'533.45	21'437.50		283'970.95
2890.02	Reserva ord retuorn a tschep (ORU)	2'000'000.00			2'000'000.00
2890.05	Reserva ORA, remedura via Val	50'000.00			50'000.00
2890.09	Contribuziuns serenera e canalisaziun	340'799.92	20'525.10		361'325.02
2890.15	Contribuziuns da privats per tschalers schurmetg civil	25'757.30		6'515.65	19'241.65
2890.17	Contribuziuns privatas per parcadis	48'758.66	2'417.05		51'175.71
29	CAPITAL AGEN	369'266.62	28'896.55		398'163.17
2900.01	Capital agen	369'266.62	28'896.55		398'163.17
	Passivas totalas	13'255'918.70		1'151'510.19	12'104'408.51

Facultad administrativa 2013	Activau	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau
	01.01.2013	Cuosts	Recav	ordinarias	supple- mentaras	31.12.2013
Sanaziun aquaducts Sumvitg-Cumpadials	16'700.00	37'908.00	18'954.00			35'654.00
Aquaduct Cumpadials	5'000.00	17'720.20	14'721.75			7'998.45
Aquaduct Sumvitg	90'100.00	6'599.20	13'198.40			83'500.80
Aquaduct Surrein	5'000.00	12'444.85	6'222.45			11'222.40
Aquaduct Rabius	72'700.00	54'190.30	30'081.10			96'809.20
Aquaduct Laus	5'000.00					5'000.00
Sendas da viandar e via da velos	76'400.00	164'440.77	36'079.45	7'661.32	933.13	196'166.87
Plaz Cadruvi Sumvitg	55'319.15	99'694.50	95'700.00	5'513.65	53'800.00	0.00
Vias cantunalas	30'000.00	219'543.45		3'043.45	185'500.00	61'000.00
Vias communalas	286'900.00	452'734.95	257'020.95	28'714.00	393'900.00	60'000.00
*Canalisaziun	637'000.00	139'281.40	26'496.00	63'785.40	60'000.00	626'000.00
Project forestal	222'500.00	895'739.30	670'468.75	22'370.55	175'400.00	250'000.00
Via Russein	1'492'729.65	1'533'153.35	2'679'112.65			346'770.35
Casa da scola Sumvitg	25'000.00			2'500.00	22'499.00	1.00
Casa da scola Rabius	25'000.00			2'500.00	22'499.00	1.00
Casa da scola Surrein	1.00					1.00
Casa da scola Cumpadials	1.00					1.00
Stan da schibas Plaun Petschen	1.00	16'056.90			16'056.90	1.00
Baghetgs Alp Naustgel	1.00					1.00
Baghetgs Alp Glivers	25'000.00			2'500.00	22'499.00	1.00
Baghetg economic Igniu	250'000.00			25'000.00	175'000.00	50'000.00
Tegia Rentiert Davon	0.00	37'892.55			37'892.55	0.00
Post da commando communal	1.00					1.00
Santeris	0.00	70'720.47			70'720.47	0.00
Project ovra hydraulica	1.00	3'999.95			3'999.95	1.00
Maschinas forestalesser	48'695.65			12'295.65	26'400.00	10'000.00
Maschinas stradalesser	25'000.00	68'143.15		6'343.15	36'800.00	50'000.00
Bus da scola	93'600.00			23'400.00	30'200.00	40'000.00
Meglieraziun funsila	570'500.00	120'514.15	4'787.90	57'126.25	229'100.00	400'000.00
Planisaziun locala	0.00	489.30				489.30
Deposit da material	0.00	106'800.00			106'800.00	0.00
	4'058'150.45	4'058'066.74	3'852'843.40	198'968.02	1'610'000.00	2'330'620.37
Total amortisaziuns					1'808'968.02	
* Amortisaziun canalisaziuns entras finanziaziun speciala					63'785.40	
* Amortisaziun supplementaras canalisaziuns entras finanziaziun speciala					60'000.00	

QUEN DA FACULTAD 2013**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

ACTIVA	facultad dils 31-12-2012	facultad dils 31-12-2013	midadas
Cassa			
Banca cantunala 00 134.584.200	344'696.42	450'685.12	105'988.70
Debiturs	130'674.25	155'169.15	24'494.90
Activas totalas	475'370.67	605'854.27	130'483.60
PASSIVA			
Crediturs	449'122.85	260'818.95	-188'303.90
Capital agen	26'247.82	345'035.32	318'787.50
Passivas totalas	475'370.67	605'854.27	130'483.60

QUEN DA MENASCHI 2013**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

EXPENSAS	tochen 31-12-2012	2013	total
Investiziuns generalas	435'992.75	33'212.60	469'205.35
Construcziun da vias	3'174'650.95	398'149.50	3'572'800.45
Lavurs da manteniment	0.00	1'111.00	1'111.00
Cuosts cumissiun	107'012.15	4'787.90	111'800.05
Cuosts administrativs	40'025.45	6'316.85	46'342.30
Cumpra da terren	102'241.20	0.00	102'241.20
Ulivaziun pli u meins terren			
Total expensas	3'859'922.50	443'577.85	4'303'500.35
ENTRADAS			
Tscheins	1'360.52	797.05	2'157.57
Subvenziuns	3'195'062.00	625'076.00	3'820'138.00
Contribuziuns da privats	689'747.80	136'492.30	826'240.10
Ulteriuras entradas			
Total entradas	3'886'170.32	762'365.35	4'648'535.67
Entradas quen da menaschi		762'365.35	
Expensas quen da menaschi		443'577.85	
Surpli entradas(+)/Surpli expensas(-)		318'787.50	

Conform als artechels 46 - 50 dalla constituziun communal ha la cumissiun da quen e gestiun controllau ed examinau il quen communal 2013.

La revisiun dil quen communal ei vegnida exequida dil biro fiduziar Cathomas+Cabernard SA, Glion ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun.

1. Las controllas han cumpigliau

- ils protocols e las decisiuns dils organs cumpetents
- il quen e l'administraziun dalla facultad
- il quen current e d'investiziuns
- il quen dalla meglieraziun

2. Constataziuns

- Ils responsabels administreschan cun senn da responsabladad il fatg communal.
- La bilanza per ils 31-12-2013 ed il quen da menaschi 2013 corrispundan alla contabilitad.
- La contabilitad ei menada conform agl uorden e tenor principis mercantils sco era dil model da quen per las vischnaucas.
- Ils documents da fatschenta e da contabilitad ein avon maun.
- Ils principis legals da valetaziun ein observai enten presentar la situaziun da facultad ed il resultat da fatschenta.

3. Propostas

Sin fundament dil resultat dalla revisiun propona la cumissiun da quen e gestiun:

- d'approbar il quen communal 2013 ed il quen dalla meglieraziun 2013 sco presentau a scret;
- da dar scarica alla suprastanza, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun ed admetter in cordial engraziament per lur engaschi en favur da nossa vischnaunca.

Sumvitg, matg 2014

Cumissiun da quen e gestiun

Ciril Cathomas, president
Rest Andriu Bearth
Claudio Cajacob

Rapport da revisiun alla Vischnaunca da Sumvitg

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2013 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2013 ed il quen da menaschi 2013 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun per-tuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2013 dalla Vischnaunca da Sumvitg sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun ad-metter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

CATHOMAS + CABERNARD SA, GLION
fiduziaria ed immobilias

Giuliana Gienal

Marcus Holderegger
reviser principal

Sumvitg / Glion, ils 4 d'avrel 2014

Suprastonza communal

President communal	Candinas Armin, Rabius	administraziun generala, planisaziun locala, mieds da massa, finanzas e taglias, economia publica en general
Gerau (vicepresident)	Duff Marcus, Cumpadials	segirtad publica, baselgias e capluttas, santeris ed uorden da satrar, agricultura, dismessa da cadavers
Gerau	Bearth Giusep, Sumvitg	provediment d'aua, dismessa d'aua piarsa, traffic, fatgs da baghegiar
Gerau	Candinas Robert, Rabius	scolaziun, cultura, temps liber, sanadad, beinstar social, turissem
Gerau	Deplazes Ignaz, Surrein	forestalesser, correcziuns da flums ed uals, rempars e lavineras, ambient, sendas, via da velos loipas

Cumissiuns

Cumissiun da quen e gestiun	Cathomas Ciril, Cumpadials Bearth Rest Andriu, Sumvitg Cajacob Claudio, Surrein	president
Cumissiun da baghegiar	Bundi Martin, Sumvitg Tuor Bernard, Sumvitg Bearth Giusep, Sumvitg Flepp Felix, Surrein Tuor Eduard, Rabius	president actuar ex officio
Cumissiun provediment social	Candinas Armin, Rabius Candinas Robert, Rabius Schaniel Patrick, Sumvitg	president ex officio ex officio
Cumissiun da perimeter	Schmid Franz, Glion Beer Otto, Rabius Deplazes Alexander, Surrein	president
Stab directiv da crisa communal	Candinas Armin, Rabius Degonda Werner, Cumpadials Cathomas Flurin, Sumvitg Keller Roger, Mustér (vice-cdt pumpiers) Tuor Werner, Sumvitg Schaniel Patrick, Sumvitg	president, ex officio ex officio ex officio ex officio
Cumissiun da cultura	Egloff Peter, Sumvitg Candinas Robert, Rabius Bearth-Kamm Sandra, Sumvitg Maissen Torino, Rabius Monn-Friberg Gabriela, Sumvitg Pelican-Camenisch Myriam, Surrein Schneider-Mönch Rosmarie, Cumpadials	president ex officio
Cumissiun donaziun Greina	Deplazes Walter, Surrein Candinas Armin, Rabius Cajacob-Berther Alice, Sumvitg	president ex officio

Cumissiun da meglieraziun Sumvitg	Maissen Theo dr., Sevgein Candinas Armin, Rabius Deplazes Otto, Surrein Duff Marcus, Cumpadials Degonda Werner, Cumpadials Lechmann Fidel, Sumvitg Tuor Carli, Rabius	president vicepresident, ex officio actuar ex officio
-----------------------------------	---	--

Delegai a corporaziuns ed organisaziuns regiunalas

Spital regional Surselva	Candinas Armin, Rabius Candinas Robert, Rabius Flepp Maria Pia, Cumpadials Galluzzo-Bearth Claudia, Rabius	delegau, ex officio delegau delegada suppleanta
Corporaziun casa da tgira Sutsassiala	Candinas Armin, Rabius Candinas Robert, Rabius Bearth-Degonda Denise, Cumpadials Monn-Monn Yvonne, Sumvitg Deplazes-Kurz Maja, Surrein	delegau, ex officio delegau, ex officio delegada delegada suppleanta
Uniun da Spitex Cadi	Candinas Armin, Rabius Candinas Robert, Rabius Lechmann-Fry Elvira, Sumvitg	delegau, ex officio delegau, ex officio delegada
Corporaziun serenera Zavragia	Candinas Armin, Rabius Bearth Giusep, Sumvitg Duff Marcus, Cumpadials	delegau, ex officio delegau, ex officio suppleant
Corporaziun schigientera solara glet Cadi	Candinas Armin, Rabius	delegau, ex officio
Consorzi silo da sal Breil, Sumvitg e Trun	Candinas Armin, Rabius	delegau, ex officio
Circuit dil register funsil Cadi	Candinas Armin, Rabius	delegau, ex officio
Uniun Parc Adula	Candinas Armin, Rabius Candinas Robert, Rabius	ex officio delegau, ex officio
Cussegl da scola dil consorzi da scola Sumvitg-Trun	Candinas Robert, Rabius Deplazes Diego, Rabius Tuor Lucas, Cumpadials	ex officio
Cumissiun da fiug dil corp da pumiers Sumvitg-Trun	Duff Marcus, Cumpadials	ex officio
Cussegl d'administraziun CMF Cadi	Deplazes Ignaz, Surrein	ex officio

Ulteriurs officials e funcziunaris

Uffeci polizia da fiug dil cantun Grischun Cadalbert Marcel, Glion	controlla da fiug referendari regiun Surselva
Levy Marcel, Mustér	controllader barschaders d'ieli
Cathomas Flurin, Sumvitg Tuor Werner, Sumvitg	controllas da carrar

Administraziun communal Canzlist communal Emploiai d'administraziun Emprendista d'administraziun	Quadras Su 5, 7175 Sumvitg Schaniel Patrick Bearth Claudio Demont Anita Duff Anita	telefon 081 920 25 00 / info@sumvitg.ch canzlia, actuariat e secretariat finanzas, substitut da canzlist administraziun generala 1. onn d'emprendissadi
Uffeci forestal Selvicultur da revier Emploiai forestals Emprendist forestal	Quadras Su 5, 7175 Sumvitg Cathomas Flurin Castelberg Thomas Keller Roger Cadruvi Beat	telefon 081 920 25 06 meinafatschenta uffeci forestal uffeci forestal uffeci forestal 2. onn d'emprendissadi
Uffeci stradal Caumenaschi stradal Emploiai stradals	Igniu, 7172 Rabius Tuor Werner Degonda Heimo Duff Fidel	telefon 081 936 30 79 uffeci stradal uffeci stradal uffeci stradal
Scoletta	Giger Regula, entochen ils 31-08-2013	mussadra da scoletta
Scolas primaras Scola Rabius Scola Surrein	Hendry-Decurtins Esther, entochen ils 31-08-2013 Livers Renato, entochen ils 31-08-2013 Jacomet Lezi, entochen ils 31-08-2013 Jacomet-Candinas Barbara, entochen ils 31-08-2013 Deplazes Norbert, entochen ils 31-08-2013 Derungs Corina, entochen ils 31-08-2013 Pelican-Camenisch Myriam, entochen ils 31-08-2013	scolasta primara scolast primar scolast primar scolasta primara scolast primar scolasta primara scolasta primara
Classa pintga integrada	Deplazes Norbert, entochen ils 31-08-2013 Cathomas Flurina, entochen ils 31-08-2013 Maissen-Jost Ursula, entochen ils 31-08-2013	instrucziun da luvratori scolasta classa pintga scolasta primara
Scolas superiuras Scola Sumvitg	Bearth Armon, entochen ils 31-08-2013 Alig Angela, entochen ils 31-08-2013 Monn Giohen, entochen ils 31-08-2013 Nay-Brügger Pia, entochen ils 31-08-2013 Staglianó Salvatore, entochen ils 31-08-2013 Tschuor-Giger Sandra, entochen ils 31-08-2013 Maissen Clau, entochen ils 31-08-2013	menader da scola / scolast secundar scolasta secundara/reala scolast secundar/real scolasta secundara/real scolast secundar/real scolasta secundara/reala instrucziun da luvratori
Scola da lavur textila e cuschinar	Nwachukwu-Casanova Iris, entochen ils 31-08-2013 Deplazes-Schmid Rosvita, entochen ils 31-08-2013	scolasta da lavurs a maun scolasta da tenercasa
Pedels casas da scola	Tuor Wendelin Tuor-Bundi Manuela Giger-Cerda Licuy Dalila Da Costa Oliveira Macedo Maria de Fatima Tgetgel Myriam, naven dils 01-09-2013 Bundi-Deplazes Daniela, entochen ils 31-08-2013 Deplazes-Giger Luzia, entochen ils 31-08-2013	pedel / Sumvitg e Cumpadials pedelas / Rabius pedelas / Surrein
Autists dils bus da scola	Tuor Wendelin Deflorin-Tuor Ida, naven dils 01-09-2013 Wachter Etique Karin	manischunz bus 1 manischunza bus 2 gidontra da manischunz

Nossas senioras e nos seniors pils 31-12-2013

Annadas 1914 - 1920

Riedi Anton, Casa S. Martin	12-08-1914
Riedi-Monn Maria, Casa S. Martin	27-08-1916
Duff Isidor, Casa S. Giusep	27-03-1918
Decurtins-Degonda Maria, Casa S. Giusep	28-03-1919
Mathiuet-Deplazes Mathilda, Casa S. Giusep	13-09-1920

Annada 1921

Rütter-Candinas Lucrezia, Surrein	11-03-1921
Candinas Josef, Sumvitg	31-05-1921
Giger-Rizzi Dina, Surrein	23-07-1921
Lechmann-Bryner Hildegard, Cumpadials	07-11-1921

Annada 1922 - 1924

Deflorin Gion Antoni, Falens	22-08-1922
Deplazes Josefina, Casa S. Martin	11-02-1923
Desax Elisabeth, Casa S. Giusep	08-07-1923
Deflorin-Deflorin Cecilia, Casa S. Giusep	23-11-1923
Wieland-Fry Rosa, Cumpadials	10-02-1924
Capeder Theresa, Casa S. Giusep	02-03-1924
Bearth Pauli, Sumvitg	29-03-1924
Tuor-Carigiet Vrena, Casa S. Martin	17-08-1924
Bearth-Cajacob Luisia, Sumvitg	02-11-1924

Annada 1925

Bearth-Durschei Otilia, Rabius	09-05-1925
Beer Marcel, Rabius	13-05-1925
Bass-Monn Veronica, Clavadi	01-09-1925
Cadruvi-Pelican Genoveva, Surrein	24-11-1925

Annada 1926

Berther Valentin, Rabius	12-01-1926
Deflorin Theresa, Falens	30-01-1926
Tuor Bruno, Rabius	17-03-1926
Candinas Otilia, Casa S. Giusep	25-05-1926
Degonda-Cavelti Blandina, Cumpadials	02-06-1926
Tgetgel-Cathomas Maria, Surrein	07-07-1926
Maissen Robert, Rabius	24-07-1926
Cajacob-Bearth Ludivica, Casa S. Giusep	15-08-1926

Annada 1927

Walder-Lechmann Berta, Casa S. Martin	10-01-1927
Candinas-Deplazes Berta, Sumvitg	17-02-1927
Bearth Isidor, Casa S. Martin	10-03-1927
Deplazes-Tuor Silvia, Rabius	29-06-1927
Maissen Werner, Surrein	29-12-1927

Annada 1928

Degonda Vendelin, Sumvitg	07-01-1928
Duff-Schüpfer Trudi, Laus	01-07-1928
Lechmann-Spechtenhauser Maria, Sumvitg	01-07-1928
Duff-Huonder Rosa, Sumvitg	22-09-1928
Bearth-Fryberg Brida, Casa S. Martin	28-09-1928
Beer-Soliva Otilia, Rabius	06-11-1928

Annada 1929

Soliva-Lechmann Adelina, Rabius	24-01-1929
Degonda Lucas, Cumpadials	12-02-1929
Dlouhy Georg, Plaun da Crusch	26-02-1929
Cajacob Norbert, Sumvitg	07-06-1929
Cajacob Anton, Sumvitg	12-06-1929
Maissen-Tuor Paulina, Rabius	15-07-1929
Cajacob-Bearth Maria, Sumvitg	19-08-1929
Pelican Isidor, Surrein	06-10-1929
Bearth Hermina, Rabius	17-11-1929
Candinas Theodosius, Surrein	19-12-1929

Annada 1930

Maissen-Heini Marianne, Casa S. Giusep	04-02-1930
Tgetgel-Alig Victoria, Rabius	02-03-1930
Beer-Caplazi Hedwig, Casa S. Martin	21-04-1930
Bearth-Candinas Georgina, Sumvitg	23-10-1930
Lutz Gabriel, Rabius	26-10-1930
Deplazes Robert, Surrein	28-10-1930
Cathomas Stanislaus, Cumpadials	12-12-1930

Annada 1931

Pelican-Degonda Antonia, Surrein	07-01-1931
Carigiet Augustin, Casa S. Martin	26-03-1931
Degonda-Duff Paulina, Sumvitg	29-05-1931
Flepp Maurus, Rabius	02-06-1931
Bearth Placi, Rabius	07-07-1931
Bearth Duri, Sumvitg	01-08-1931
Monn-Foppa Julia, Pardomat Dado	05-09-1931
Cavalli-Tuor Antonia, Rabius	06-12-1931

Annada 1932

Degonda Pauli, Surrein	04-01-1932
Duff-Wagner Hilde, Sumvitg	10-01-1932
Degonda Franzestg, Cumpadials	12-02-1932
Ritter Beat, Cumpadials	19-02-1932
Tuor-Desax Julia, Rabius	07-03-1932
Cabalzar Ignaz, Siltginas	01-04-1932
Tuor-Deflorin Berta, Sumvitg	04-07-1932
Maissen-Degonda Rosa, Surrein	18-07-1932
Deplazes Thomasa, Rabius	27-07-1932
Deplazes-Maissen Silvia, Rabius	11-08-1932
Decurtins Giachen Mathias, Sumvitg	27-09-1932
Bearth Eduard, Sumvitg	23-11-1932
Cajacob-Maissen Sofia, Sumvitg	27-11-1932

Annada 1933

Maissen-Deplazes Luisia, Surrein	10-03-1933
Candinas-Lutz Barla, Surrein	27-05-1933
Schnoz-Carigiet Adelina, Sumvitg	06-06-1933
Duff Gion Battesta, Sumvitg	06-08-1933
Cathomas-Mathiuet Dora, Cumpadials	18-08-1933
Maissen Guido, Rabius	27-08-1933

Derungs Felix, Rabius 29-08-1933
 Fry-Krauer Martha, Plaun da Crusch 03-09-1933
 Cathomas Giusep, Rabius 07-09-1933
 Monn-Bearth Mariuschla, Sumvitg 21-10-1933
 Giger-Candinas Maria, Surrein 22-10-1933
 Lutz-Tschuur Maria, Surrein 08-12-1933
 Deplazes Tumaisch, Rabius 10-12-1933

Annada 1934

Candinas-Zeh Marguerite, Surrein 08-01-1934
 Degonda-Deplazes Rita, Rabius 14-01-1934
 Cabalzar-Maissen Bernadetta, Siltginas 15-01-1934
 Derungs-Deplazes Mariuschla, Rabius 24-02-1934
 Fry-Giger Luisia, Cumpadials 27-02-1934
 Cajacob Michèl, Sumvitg 24-04-1934
 Maissen Modest, Sumvitg 07-05-1934
 Cajacob-Candinas Blandina, Sumvitg 17-05-1934
 Fry Albert, Cumpadials 27-05-1934
 Barlafante Antonio, Sumvitg 28-05-1934
 Lutz-Berther Silvia, Rabius 22-06-1934
 Deplazes-Solèr Johanna, Cumpadials 04-07-1934
 Pelican Placi, Surrein 13-07-1934
 Deplazes-Bearth Paulina, Rabius 30-07-1934
 Flepp-Bearth Imelda, Rabius 02-08-1934
 Monn-Foppa Rosa, Sumvitg 07-08-1934
 Bearth Erwin, Sumvitg 01-10-1934
 Pelican-Cabernard Maria, Surrein 08-10-1934
 Jacomet Carlina, Rabius 23-10-1934
 Flepp-Simonet Pia, Cumpadials 07-11-1934
 Deplazes-Demund Cecilia, Sumvitg 22-11-1934
 Albin Stiafen, Rabius 25-12-1934
 Schmed-Vincenz Valentina, Surrein 26-12-1934

Annada 1935

Mognetti-Bearth Bernadetta, Rabius 21-01-1935
 Maissen Elisabeth, Surrein 16-02-1935
 Candinas Georg, Surrein 16-03-1935
 Albrecht-Bundi Rosa, Surrein 13-04-1935
 Zollinger Hans, Cumpadials 21-05-1935
 Monn Sabina, Sumvitg 13-06-1935
 Duff Luis, Sumvitg 23-06-1935
 Casanova-Berini Anna, Casa S. Giusep 30-06-1935
 Bearth-Demont Irena, Rabius 05-07-1935
 Maissen Alois, Surrein 25-08-1935

Monn Raimunda, Sumvitg 27-08-1935
 Maissen Alois, Rabius 12-09-1935
 Giger-Mages Elisabeth, Rabius 01-10-1935
 Degonda-Maissen Imelda, Surrein 01-10-1935
 Tuor-Degonda Filomena, Cumpadials 29-10-1935
 Maissen Guido, Surrein 20-12-1935

Annada 1936

Maissen Anna, Cumpadials 02-01-1936
 Bearth-Willi Angela, Sumvitg 09-01-1936
 Degonda Alois, Casa S. Giusep 20-04-1936
 Tuor Walter, Sogn Benedetg 19-06-1936
 Degonda Gion Fidel, Cumpadials 31-07-1936
 Bearth Georg, Sumvitg 01-08-1936
 Candinas Augustin, Surrein 28-08-1936
 Wacker-Günter Claudia, Casa S. Giusep 19-10-1936
 Degonda-Candinas Ida, Cumpadials 07-11-1936

Annada 1937

Bass Toni, Surrein 25-01-1937
 Nay-Schmid Irena, Casa S. Giusep 12-03-1937
 Candinas-Demont Christiana, Surrein 11-04-1937
 Jacomet Augustin, Rabius 27-05-1937
 Bearth-Maissen Anna, Rabius 30-05-1937
 Jacomet-Maissen Mariuschla, Rabius 20-08-1937
 Monn-Schmidt Ottilia, Rabius 23-08-1937
 Monn Aurelio, Sumvitg 25-08-1937
 Bearth-Decurtins Felicitas, Rabius 25-09-1937
 Albin-Maissen Antonia, Rabius 28-11-1937
 Albrecht Marcus, Cumpadials 08-12-1937

Annada 1938

Duff Lothar, Sumvitg 03-01-1938
 Candinas Georgina, Surrein 04-02-1938
 Candinas-Cathomen Paula, Surrein 23-05-1938
 Decurtins-Nay Leonora, Sumvitg 12-06-1938
 Berther Mudest, Rabius 26-06-1938
 Bass Trudi, Cumpadials 01-07-1938
 Venzin Martin, Rabius 30-08-1938
 Monn Franz, Sumvitg 17-10-1938
 Maissen-Merckx Maria Theresia, Rabius 23-10-1938
 Di Nolfi Angelo, S. Benedetg 19-11-1938
 Degonda-Alig Maria, Surrein 03-12-1938

Nossas naschientschas 2013

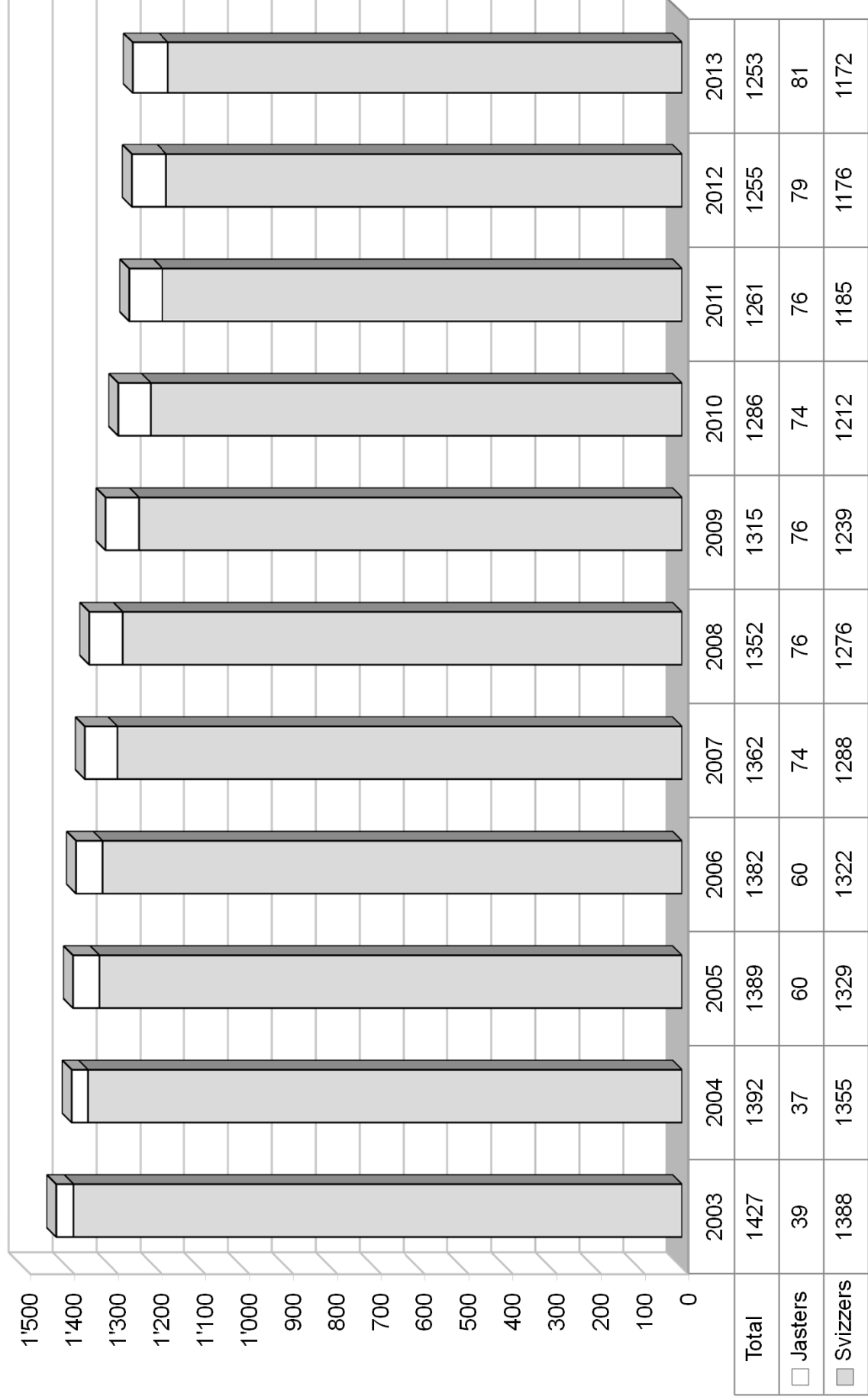
Candinas Linus	da Martin ed Eliane	Rabius	*04-01-2013
Monn Elisa	da Giohen e Nadia	Sumvitg	*15-07-2013
Arpagaus Jana	da Roger e Nicole	Sumvitg	*24-07-2013
Flepp Leana	da Manuel e Claudia	Sumvitg	*09-09-2013
Deplazes Mia	da Diego ed Iris	Rabius	*09-10-2013
Monn Livia Catrina	da Andreas e Gabriela	Sumvitg	*08-11-2013
Giger Joan Miguel	da Emanuel e Dalila	Surrein	*21-12-2013

Nos defuncts 2013

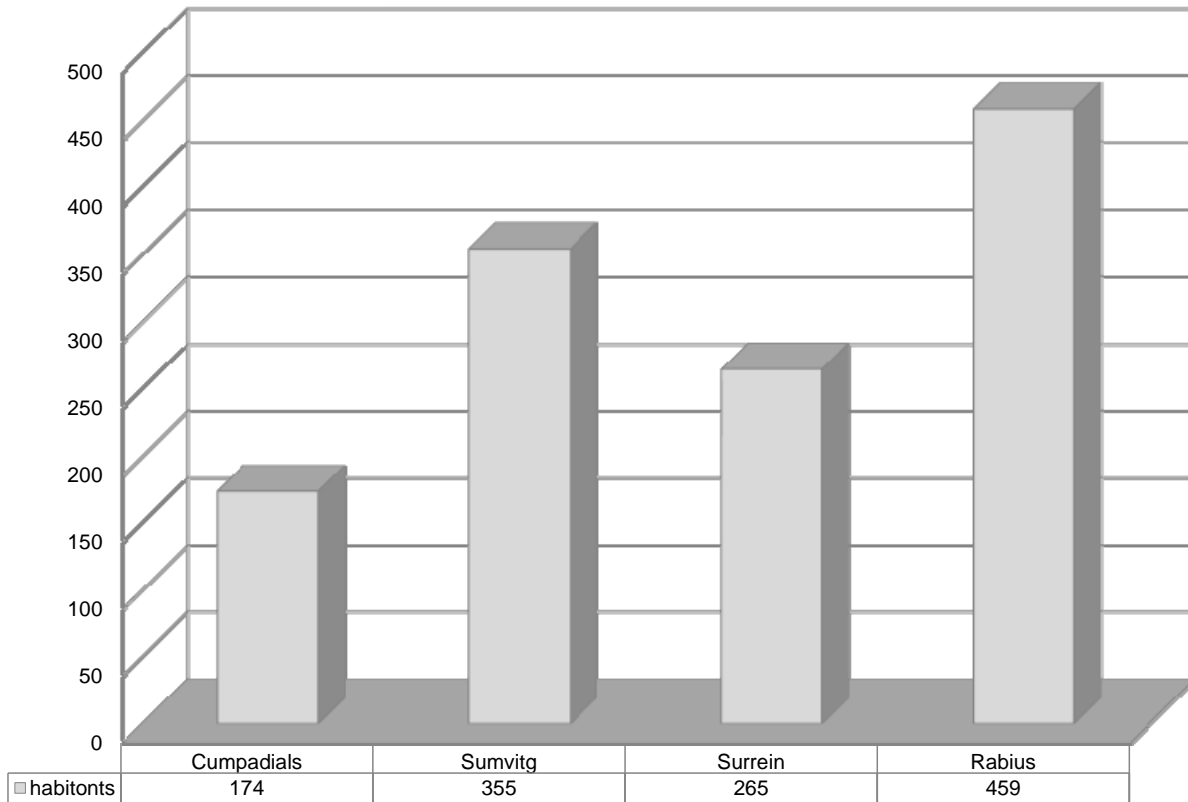
Castelberg	Paul	1930	Casa S. Giusep	+11-01-2013
Keller	Karl	1935	Casa S. Martin	+07-02-2013
Cadruvi	Lucas	1930	Surrein	+06-04-2013
Candinas	Adolfina	1916	Casa S Giusep	+30-04-2013
Casanova	Alfons	1928	Sumvitg	+25-05-2013
Baselgia	Maurus	1944	Cumpadials	+07-06-2013
Cajacob	Casper	1926	Casa S. Giusep	+08-06-2013
Deplazes	Pia	1926	Casa S. Giusep	+08-06-2013
Desax	Irma	1921	Surrein	+27-06-2013
Dlouhy-Chundela	Vera	1932	Sumvitg	+11-07-2013
Bearth-Soliva	Julia	1925	Rabius	+13-07-2013
Demund	Silvia	1944	Sumvitg	+04-08-2013
Cadruvi	Annatina	1924	Casa S. Giusep	+03-09-2013
Decurtins	Giusep	1920	Casa S. Giusep	+08-09-2013
Tuor	Luisia	1921	Casa S. Giusep	+18-12-2013
Maissen	Adalbert	1940	Rabius	+27-12-2013



Svilup dalla popolaziun



Habitonts tenor fracziuns (31-12-2013)



Onns

